

# Cuatro ESQUINAS

AÑO III  
Nº 121  
8-ENERO-1999  
ARANJUEZ

COMUNIDAD DE MADRID  
Sistema Nacional de Salud - INSALUD

**Aranjuez tendrá  
otro Ambulatorio**  
Atenderá a  
**15.000 pacientes**



Sólo quedan 358 días para el año 2.000



# Felices Reyes



MOTOR ARANJUEZ, S.A.



Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

## Estás muy cerca



Ahora es el momento de disfrutar conduciendo un Polo. Porque estrenarás un excepcional equipamiento: dirección asistida, airbag, volante regulable, aire acondicionado... Y hasta la Luna. Mueve tus pies en la tierra y acércate a tu concesionario.

 **Polo**

## Cine

### Cine Aranjuez

Del 8 al 13: "El Príncipe de Egipto". L a V: 19 y 21h. Sáb.: 19, 21 y 23h. Dom: 17, 19 y 21h.

### Multicines

Sala 1: Del 8 al 13: "Juegos Salvajes". L a J: 18,45 y 20,45h. Vier: 20,45 h. Sab: 20,45 y 22,45h. D: 18,45 y 20,45h. "Mulan". Vie: 18,45 h, Sab: 18,45 h y D: 16,45 h

Sala 2: Del 8 al 13: "Prácticamente Magia". L a V: 19,15 y 21,15h. Sab: 19,15, 21,15 y 23,15h. Dom: 17,15, 19,15 y 21,15h.

Para más información, tels: 91891 1710 y 91891 0602.

## Exposiciones

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 16 al 28. "El marqués de Santillana y su época". Lunes a Sábado, de 17 a 21 h.

### Obra Social de Cajamadrid

Segunda quincena. **Colectivas del VI Maratón Cultural**. De martes a sábados, de 12 a 13,30 horas y de lunes a sábados de 18 a 21 horas.

### Nave de Cambaleo

Enero y febrero. Exposición de pintura "Pequeñas pruebas" de Alberto Alvarez.

## Música

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 8. **Recital de Música Folk** a cargo de "Aljibe", a beneficio de Centroamérica. A las 19,30 horas. Entrada: 500 ptas.

Sábado 9. **Festival por Centroamérica**, a cargo del **Coro Rociero, Cante Flamenco y Baile Español**. A las 20 horas. Entrada: 300 ptas.

Miércoles 13. **Campaña de conciertos pedagógicos por Centros Educativos de Aranjuez**. De 9 a 16 horas.

Sábado 16. **Concierto por la Coral Real Capilla de Aranjuez**, a beneficio de Centroamérica. A las 19,30 horas. Entrada: 500 ptas.

### Obra Social de Cajamadrid

Jueves 14. **Ciclo de "Jóvenes Profesionales"**. Concierto de violoncelo y piano por Iago-ba Fanlo y Miguel Angel Muñoz. A las 20 horas

### Nave de Cambaleo

Sábado 9. **Concierto** a cargo de Jaime Hermida. A las 23 horas.

## Teatro

### Nave de Cambaleo

Sábado 9. Representación de "La muñeca cagona", a cargo de "Carpe Diem". A las 23 horas.

Viernes 15. "Poetika" "Una pregunta, un viaje", poemas de Carlos Sarrió. Música de Luis M. Novas. A las 23 horas.

## Varios

### Obra Social de Cajamadrid

Sábado 9. **Conferencia sobre el Alzheimer** a cargo del Secretario de AFAL Madrid, Pedro Cucola. **Actuaciones musicales de Julián Lobarra** (concertista de acordeón) y la Coral de Colmenar Viejo. A las 20 horas.

## La Fuente de Baco



## El Parador

por Carlos López

Y nosotros con estos pelos. Creíamos estar fotografiando y reuniendo datos de un nuevo centro penitenciario y resulta que era otra rústica incorporación a la red de Paradores. Así decíamos nosotros, la canallesca, lo avanzado de las instalaciones. Que si piscina olímpica, gimnasio con ciclostático y todo, teatro casi para la ópera y celdas para matrimonios y amancebados de hecho, para que disfruten de sus niños durante el periodo vacacional. Y nosotros creyendonos en una cárcel. Menos mal que Pepe nos lo ha pasado a limpio. Claro que a Pepe le va más lo rústico. Un parador con historia y legendarios muros donde darse al cubismo de Picasso. En Aranjuez hemos incorporado a la legendaria red del ministro Manolo un parador de diseño, de los de la nueva generación. Pepe y Rafa ya no están para estos trotes del siglo próximo, ellos están chapados a la antigua y son más de conventos reconvertidos, con patios cortos donde hacerse muchos largos. No son de piscina de cincuenta metros.

Lo malo de las querencias de Pepe y Rafa es que también se la aplicaron a Don Segundo. Este debió equivocarse la agencia de viajes y le mandaron a una cabaña sin remodelar, a base de fabada litoral, que está muy rica cuando de una emergencia se trata. Pensó la pareja que Don Segundo era de costumbres frugales y le llevaron en medio de un monte sin alrededores. Ni tan siquiera le preguntaron si era forofo de la nueva cocina, porque eso, debieron pensar ambos, es cosa de gente de paradores modernos.

Menudo disgusto se hubiese llevado Pepe y Rafa si les traen al parador de Aranjuez, donde son tan sibaritas que se fabrican el pan ellos mismos con lo último en maquinaria y tienen futbolines repartidos por los salones.

Lo único lo del nombre, que despitó mucho a la prensa. Si en vez Madrid VI nos dan otra nomenclatura más acorde no hubieramos sido presa de la confusión. Por poner podían haberlo llamado, es un suponer, Parador Quinta de Castillejo. Algo como más propio y apegado a la tierra, más identificable y menos diúlido que eso tan impersonal de Madrid VI. Y nosotros queriendo evitar que asociaran el nuevo parador con el nombre de Aranjuez. Vamos, que rabien y chinchon los de Chinchón con el cinco estrellas que nos han construido, y subvencionado por el estado. "Bocata di cardinale", aunque no sea del estilo de los que gustan a Pepe y Rafa. Ni a Segundo Marey.

**DON POLLO ASADOR**  
**ii EL SABOR QUE MÁS GUSTA !!**  
*Cochinillo asado, pierna y paletilla de cordero de encargo*  
 Se reciben encargos por teléfono:  
**91 892 3411**  
 Calle Almíbar, 92  
**ARANJUEZ**

**ZAPATOS DE FIESTA A UNOS PRECIOS DE ESCÁNDALO ?**  
 SOLO EN...  
 Don P'alpie  
 C/ Abdón Bordoy, 16  
**ARANJUEZ**



Camellos repletos para los Reyes Magos. Que cuando pasen por Aranjuez dejen a cada uno lo que desea o se merece. Y que no falten una universidad de famóbil, un hotel de la Señorita Pepis, un Ayuntamiento de Segá, un frontón de Famosa...

Cante jondo por soleares al affaire Francisco. Mucho arroz para tan poco pollo.

Un saco de ilusión para la gran familia que organiza y participa en el Fresi-Espárrago. Los Reyes vendrán un año más cargado con lo mejor para todos los que luchan de verdad por el deporte base en nuestro pueblo, sean del Fresi o no.

Calculadora y ábaco para todo quisque a la hora de hacer las cuentas con esto del euro. Volvemos a los tiempos de los céntimos pero sin perras gordas. A lo mejor son vacas flacas.

A falta de pan... para los responsables del Insalud que si de momento no nos traen el tan cacareado hospital municipal, al menos nos van a montar un ambulatorio en Las Aves. Falta nos hace.

¿Será esta la vencida? para el edificio de la antigua telegrafía. En su dura pugna con el hospital de San Carlos para ver quién cambiaba más de destino en menos tiempo, parece que la instalación de un hotel es la definitiva. ¿O no?

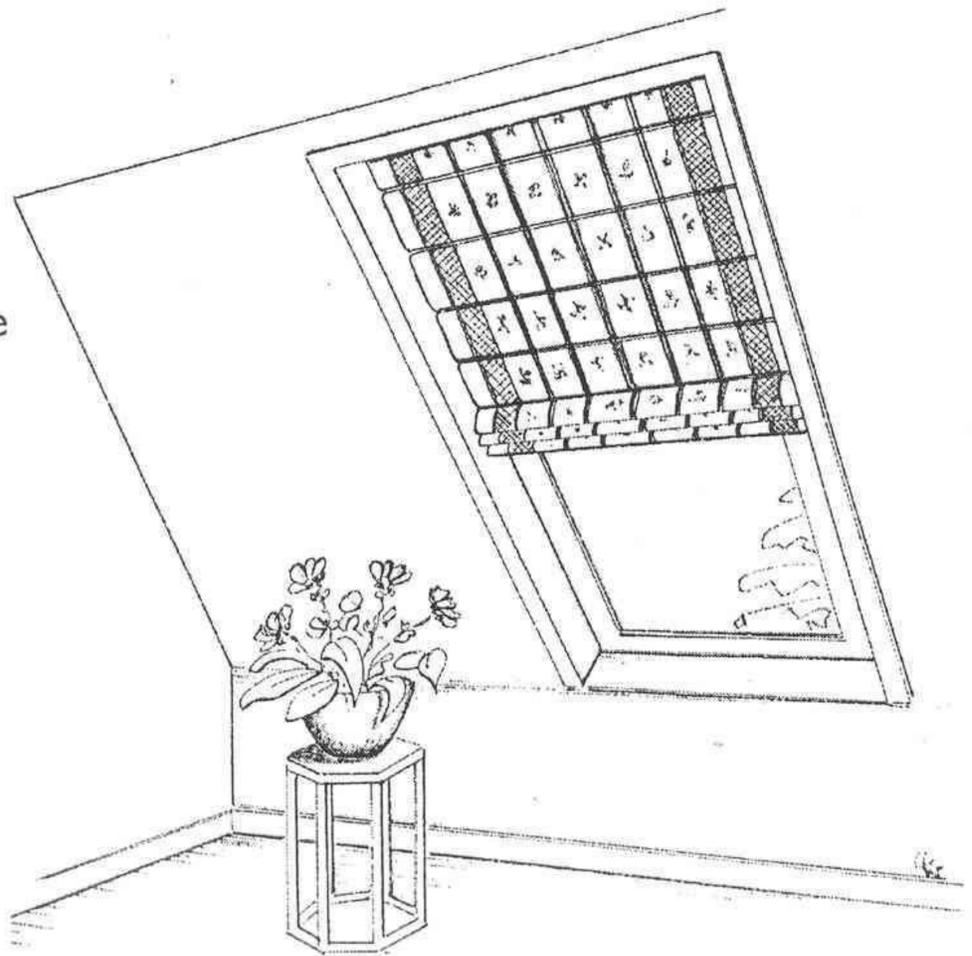
Que me han robao la maleta, duduá... para los responsables del desaguisado del ropero en la carpa de Nochevieja. Hicieron bueno eso de ojos que no ven, gabardina que me llevo.

## adivina, adivinanza ~~ssnsnivib~~ ,snivib

La Bruja Avería ha aterrizado en la selva. Su electrizante melena al viento ha descoyuntado más de un enchufe y apañararlo cuesta uno y parte del otro. Los Apresurados dicen que naranjas de la China y que si quieren altavoces que los paguen. ¿Saldrán de esta?

## SOLUCIÓN PARA VENTANAS DE TECHO Y BUHARDILLAS

la decoración de este tragaluz está resuelta de forma práctica, a base de un estor, plegable, que se desliza adosado a la ventana mediante unos cables o cordones laterales



TEXTILES  
para la decoración

modahogar

C/ GOBERNADOR, 52  
C/ ALMIBAR, 68

Tel. 91 891 1461  
Fax. 91 892 0268

por Luis Abad

# LA CARICATURA

NAME \_\_\_\_\_ 2

¡QUÉ MARAVILLA, GASPAR!, ES LA PRIMERA VEZ QUE NO TENEMOS PROBLEMAS DE APARCAMIENTO EN ARANJUEZ.



## Bla, bla, bla...

*"Nadie me quita de la cabeza que han sido unos gamberros, que pretendían montar el follón"*

*Luis Huerta, responsable de la empresa que organizó la fiesta de Nochevieja en la carpa*

*"La deuda contraída por el Ayuntamiento con Onyx explica uno de los objetivos perseguidos por el PP con la privatización: disponer de un dinero que no es suyo, para poder aplicar su política electoralista del canapé"*

*Grupo Socialista*

*"Cuando los socialistas hablan de gastos innecesarios y superfluos deberían mirarse en el espejo"*

*Equipo de Gobierno del PP*

*"Con el nuevo edificio las personas mayores, que se tiran todo el día en el ambulatorio recogiendo recetas o tomándose la tensión, notarán un desahogo importante"*

*Carlos de Fuentes, concejal de Salud*

*"No hay competencia con Papá Noel. Nosotros somos mejores en cantidad y calidad"*

*El Rey Baltasar*

**"A mi edad tengo el mejor oído del mundo, con mando a distancia y todo"**

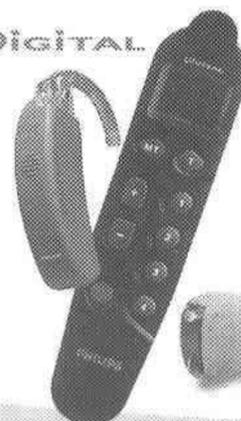
D<sup>o</sup> BLANCA NIEVES DÍAZ

*"Con la vida que llevo, televisión, rodajes, entrevistas..., necesitaba un audifono que me ayudara en todas las situaciones, y ya lo tengo. Con mi audifono digital Philips, doy al botón del mando a distancia y ya está. Se ajusta automáticamente y me entero de todo. Sin él no hubiera llegado tan lejos."*

**HAZ LA PRUEBA. CAMBIARÁ TU VIDA.**



DIGITAL



Philips Audiología TECNOLOGÍA Y SENSIBILIDAD

**MULTIOPTICAS RIBOLEN**  
Nº1 EN SERVICIOS OPTICOS

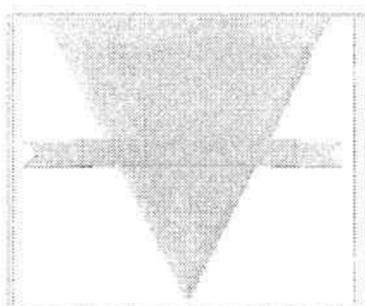
Gobernador, 56  
Tel.: 91 892 11 25  
Stuart, 13  
Tel.: 91 891 74 80  
28300 ARANJUEZ.

PHILIPS  
Juntos hacemos tu vida mejor.

**LE OFRECEMOS *COMO SIEMPRE* LA MEJOR CALIDAD**  
**LE OFRECEMOS *COMO SIEMPRE* PRECIOS INMEJORABLES**  
**LE OFRECEMOS *COMO SIEMPRE* UN TRATO PERSONALIZADO**  
**LE OFRECEMOS *COMO SIEMPRE* LA MAYOR VARIEDAD**

**Y ADEMÁS *AHORA* LE PAGAMOS SU TICKET DE  
APARCAMIENTO PARA QUE SUS COMPRAS SEAN AÚN  
MÁS BARATAS**

**BUSQUE ESTE DISTINTIVO**



**POR CADA 1.000 PTAS. DE COMPRA  
LE REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS HASTA UN  
MAXIMO DE 2,30 HORAS**

### **Lista de comerciantes adheridos a la ORA**

Pescadería Morán (P 1-2). Carnicería-Salchichería Galán (P-5). Taller reparaciones Manolo (P-6). Panadería Vicenta (P-9). Variantes Paco (P-14-15). Congelados José Angel López (P-16-17-18-19). Casquería Fabián Gil (P-21). Pollería Pedro González (P-24). Quiosco-Bar del Mercado (P-26). Pescaderías Manrique (P-29-30-31). Carnicería Varillas (P-32-33). Distribuciones Avícolas Castellanos (P-34-35). Carnicería Manuel Carrero (P-36-37). Carnicería José Luis (P-38). Carnicería Javier Martín (P-39-40). Carnicería Eugenio Dorado (P-41-42). Chacinería Benjamín (P-47-48). Pollería Castellanos (P-49). Bazar Alfredo (P-50-51). Panadería Nino (P-52). Pescadería Zoilo (P-54). Carnicería-charcutería Rodríguez (P-55-56). Carnicería-Pollería José Luis González (P-59-60). Casquería Manolo (P-61). Carnicería-charcutería Pedro González (P-62-63). Carnicería-charcutería Los Fernández (P-67-68). Carnicería Angel de Luis (P-69-70). Bazar Maravillas (P-73). Pescaderías Manrique (P-74-75). Floristería Pablo (P-76). Frutas y Verduras Tinín (P-82-83-84). Frutas Felipa (P-87-88). Frutos Secos Pintado (P-103). Ultramarinos Flora (P-105-106).

**MERCADO DE ABASTOS**

**de toda la vida**



ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES DEL MERCADO DE ABASTOS ARANJUEZ

**Sobre el vandalismo en Aranjuez**

No me ha extrañado en absoluto leer en su revista los actos vandálicos ocurridos hace unos días en el Jardín de Isabel II. Lamentablemente el vandalismo está últimamente en Aranjuez, al igual que en otros pueblos, a la orden del día. No es sólo este jardín, que desde que se quitó el bar que allí había se ha convertido en un centro neurálgico de todo el gamberrismo local. Es que es raro el fin de semana que no se ven papeleras metálicas arrancadas, contenedores de plástico quemados, basuras esparcidas por toda la calle. Las pintadas en edificios, bancos etc tampoco se quedan atrás. Es penoso ver el estado en que se encuentran los bancos de la parada de palacio, todos rotos, farolas rotas, bombillas tiradas. ¿Es que nos hemos vuelto salvajes?. ¿Qué educación estamos dando a nuestros hijos, que la única diversión que encuentran es destrozar lo que encuentran a su paso?. ¿No se puede poner más vigilancia policial, especialmente los fines de semana?

**Luisa C.R.**

**Agradecimiento de los mayores**

Con motivo del VIII aniversario en el centro de Basida, tal y como estaba anunciado, se celebró un festival artístico musical a cargo de la Rondalla y del Cuadro artístico del Centro de Día de los mayores de esta localidad. Una vez más, las diversas interpretaciones, tanto en los componentes de la Rondalla como del Cuadro Artístico hicieron las delicias de los enfermos

asistentes, aplaudiendo sin cesar todos los números, tanto los musicales como los cuplés, los fragmentos de zarzuela y coreando los villancicos. En dicho festival se estreno "mi abuelita la pobre" de I. Montería. En fin, fue un buen día el que tuvo lugar en este centro, al que los mayores han querido una vez más llevar la alegría al mismo.

Desde aquí queremos agradecerlo a todos los que lo han hecho posible.

**J. Gobierno de los Mayores de Aranjuez.**

**David Copperfield, en Aranjuez**

Mi querido M. Angel:

Por obra y gracia del conocido mago Americano de origen Judío-Ruso, Coperffield, y de su desenfrenado gusto por hacer desaparecer personas, monumentos y hasta vagones de tren, él o cualquier aprendiz plagista de mago, nos han privado de la noche a la mañana, de uno de los accesos públicos, que desde que tenemos uso de razón, existía en nuestro barrio para comunicar el final de la Avda de las Infantas con la C/ Gobernador, o lo que es igual una parte del antiguo campo de fútbol con el otro extremo.

Por lo visto, querido M. Angel, ha llegado a nuestro pueblo la moda de la privatización de cualquier bien municipal, que dicho sea de paso y en rústico conocimiento, es propiedad de los vecinos en modo genérico y de los contribuyentes en modo práctico.

Aquí nace el problema: ¿Será más propietario, quien más impuestos paga? o ¿En

este caso rige sobre el acceso a la propiedad algún nuevo tipo de Derecho Comunitario?. ¡Será por eso de Europa!. ¿Y "la costumbre", "el derecho de paso", "la servidumbre", "el interdicto" etc, etc, etc.. es un derecho extinguido? del que se le ha privado por la puerta de atrás y con alevosa nocturnidad de una parte de su patrimonio.

Así que, Querido M. Angel, si se enteran fuera de aquí, que las calles del pueblo se pueden enajenar, verjar, apropiar, de la noche a la mañana nos vemos intentando comunicarnos por el subsuelo. Porque corre la fiebre del "Mallazo" como en el Oeste Americano corrió la fiebre del oro. Por ello debemos procurar que no trascienda, ¡eso sí! . Haber si tenemos medios de hacernos con la normativa aplicada del Derecho Europeo y nos apuntamos como candidatos a beneficiarios de la próxima enajenación, que para eso ganaron "los nuestros" y aún sin tener amarre que disfrutar en el "Tomas Maestre" podemos darles una vuelta en pony ¡Que no es moco de pavo! y atrae turistas. ¡Ah! Por cierto que es el medio que va a utilizar el del kiosco de la prensa, del final de la calle Infantas, para repartir los periódicos, ya que le quieren enajenar desde la "cosa pública" en beneficio de la verja privada. Bueno mi querido amigo, espero que el nuevo año te traiga todo lo que desees y que Dios reparta suerte y testosterona para aguantar a la tropa, que ¡Vaya tropa!

**L Cominero.**

**Ayuda para Cruz Roja**

Cruz Roja Aranjuez, aprovechando que las Navidades ya están encima, ha puesto en marcha una serie de proyectos para ayudar, una vez más a los más necesitados. Para empezar, Cruz Roja Juventud está llevando a cabo una campaña de recogida de juguetes, para esos niños cuyas familias no pueden permitirse el lujo de gastar una cantidad de dinero importante, pues todos sabemos cuanto cuesta encargar a los Reyes Magos esa larga lista de juguetes de todos los años. Por otro lado, y desde el Area Social de Cruz Roja, se lleva a cabo una campaña paralela de recogida de regalos para la población marginal que habitualmente se ignora, como son los ancianos (parece mentira pero una parte de ellos no tienen recursos suficientes para vivir dignamente), enfermos terminales de SIDA y otros segmentos sociales marginados en mayor o menor medida. La operación Kilo, un clásico en Aranjuez desde hace varios años, se repite este año con un renovado esfuerzo. Esta campaña consiste en recoger comida no percedera, que se destinará a aquellas personas que más lo necesitan. Como se puede ver, Cruz Roja, sigue trabajando para todos. Y para que siga funcionando, necesitamos tu colaboración. Seguro que puedes colaborar de una forma u otra con estos y otros proyectos, con regalos, comida, juguetes... y ¿Por qué no?. Como VOLUNTARIO. Ayúdanos para que sigamos ayudando.

**Cruz Roja Aranjuez.**

## Paseo por el Jardín de la Isla

Miguel R. Delgado Galán



Anticiclónico y estable, el feliz día de Navidad se muestra ideal para pasear y disfrutar de nuestros jardines. Con el Palacio, en su cara al Parterre, blindado de andamios, el *promenade* no es lo mismo. No lo era y desde que apearon el viejo pinsapo. Una pequeña rampa y ¡zas!, la visión que siempre temo: dos cuartas por debajo de las maderas de la presa se extiende un remanso de paz, y de agua, escasa agua. La caída del azud está literalmente seca, infestada de patos, ánades y fochas... pero sin agua. Se diría que se han concentrado a tomar el sol aprovechando la ausencia de caudal. Sólo la presa de las castañuelas, camino de la ría "suená" algo. Aunque no mucho. El paisaje "Canalización holandesa" que le han dejado los de la Confederación-Patrimonio "manda huevos", como dijo el Presidente del Congreso.

Por el Salón de los Reyes Católicos, con el río allá abajo, no doy crédito a mis ojos: las hojas de los plátanos que caen al agua no se mueven nada. Permanecen inmóviles flotando. Ni hacia adelante ni hacia atrás. nada. El embalsamiento es total. ¿Es este el cauce más largo de la península? ¡Pero si no avanza hacia ningún lado! Las leyes básicas de la hidrología hecha pedazos. Claro que aritméticamente es correcto el planteamiento. Me explico. Ahorrando agua durante el otoño, invierno, primavera y verano claro, los embalses se encuentran en situación óptima para enviar agua por el Acueducto Tajo-Segura. Son los primeros pasos del nuevo Plan Hidrológico, avanzados en el Panfleto Blanco del Agua. Para que nos vayamos acostumbrando. ¿O ya lo estamos y nos da igual ocho que ochenta?

## El futuro nuevo ambulatorio



**Los médicos no están para curar sino para recetar y cobrar. Curarse o no es cuenta del enfermo**

Molière

Llega el segundo ambulatorio. Parecía una utopía de la que nadie se acordaba, entretenidos todos en buscar en el horizonte, más o menos inmediato, el hospital comarcal. Se ha convertido en la primera buena noticia del año recién comenzado. El Ayuntamiento le cede al Insalud el terreno necesario para que se construya un nuevo Centro de Atención Primaria. Esto traerá diversas consecuencias. La primera y más directa será la de descongestionar el ambulatorio *de toda la vida* que, poco a poco, también se ha ido desbordando. La segunda mejorar la dotación de la calidad sanitaria de una población que, como la de Aranjuez, se encuentra en plena fase de despegue. Está muy bien presumir de calidad de vida para atraer el número de habitantes necesario para dar el gran salto que tanto empeño ponemos en dar, pero para que eso se haga realidad había, entre otras cosas, que poner la pica en el Flandes de la atención sanitaria. Otra consecuencia directa es repartir a la población en dos centros y, por tanto, poner a los vecinos del oeste más cerca de un Centro de Atención Primaria de lo que están en estos momentos. Una consecuencia más podría ser la ampliación y mejora de la medicina especializada. Consecuencias aparte, con esto se siguen dando pasos para hacer más habitable el oeste ribereño, que se ha convertido en el área de crecimiento. En el punto de mira se encuentra la idea de dotarla de instalaciones deportivas. En este terreno ocurre algo parecido a la sanidad, la saturación del ambulatorio sería equiparable a la del polideportivo. Con todo esto se hace más creíble lo del crecimiento en Aranjuez. Volviendo al futuro Centro de Atención Primaria llega cuando está pendiente el futuro del hospital comarcal. Un hospital que se ha convertido en una eterna promesa electoral, aunque las autoridades de la sanidad regional sostienen que Aranjuez es, tras Fuenlabrada, el siguiente en la lista de espera. Hasta la recepción de las competencias sanitarias por la Comunidad el asunto estará para pocos trotes pero después el asunto podría acelerarse. Menos da una piedra. Pero, lo dicho, la trayectoria de la idea del hospital no da para demasiados optimismos. Habrá que ver para creer. No obstante, a falta del pan hospitalario buenas son las tortas de la atención primaria. El nuevo ambulatorio, es de esperar, mejorará la calidad sanitaria a los ribereños y hará subir enteros a una población que parece salir del túnel de las eternas aspiraciones y la eterna búsqueda de la identidad. Y sin renunciar al hospital.

## La Plan tilla

*Podarcis hispanica*: Mercedes Santos *Psammotromus algirus*: Margarita Martínez  
*Pleurodeles waltl*: Pedro Mora *Blanus cinereus*: Carlos López *Macroprotodon cucullatus*: José Angel Rodríguez *Alytes cisternasii*: Angel Salazar  
*Psammotromus hispanicus*: Luis Abad *Elaphe scalaris*: Antonio Alonso  
*Rana perezi*: Luis M. Martínez *Pelobates cultripes*: José González Granados  
*Coronella girondica*: Mabel García Victoria López

Edita: **Cacera Pileros S.L.** Dirección: **Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.**  
 Teléfono y fax: **892 08 20** Imprime: **MILOVI S.L.**

VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
**TERRAZA de ONTIGOLA**  
 UN LUJO A SU ALCANCE

**ULTIMA VIVIENDA**

Información y venta:  
 Calle Las Flores, 7  
 Tfnos: 925 127210 -  
 91 541 06 12

**Si no se lo han echado los Reyes todavía está a tiempo**



**INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.**

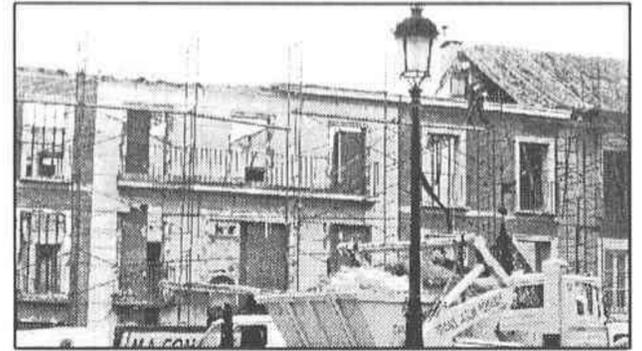
C/. Rey, 20. Tel. 892 22 89. ARANJUEZ

## 8. Información Desaparición de abrigos en la carpa

C.E. La Fiesta de Nochevieja que se celebró en la carpa situada en "La Pista" acabó con la desaparición de varios abrigos del ropero. A las siete de la madrugada finalizó la fiesta y las casi mil personas que todavía quedaban en el recinto se abalanzaron sobre el ropero, a pesar del cordón que formaron once guardias de seguridad y de las advertencias para que la gente mantuviera la calma. El responsable de la empresa organizadora, Luis Huerta, manifestó a CUATRO ESQUINAS que todo el follón se había montado por 8 ó 10 gamberros, que crearon confusión entre el público, lo que motivó la avalancha. Además la Policía Local se personó en el lugar antes de que se produjera el "motín", aunque no cargaron contra los jóvenes. La desaparición de varias prendas motivó la presentación de más de 30 denuncias en la comisaría de Policía Nacional, sin embargo, Huerta declaró que muchas personas ya estaban devolviendo los abrigos que no eran suyos. También dijo que la empresa cuenta con un seguro de responsabilidad civil de 200 millones, de los que una parte era para cubrir el ropero. Ahora los afectados tendrán que presentar un comprobante a la aseguradora para justificar la propiedad de las prendas. "A mí nadie me quita de la cabeza el que los culpables fueron unos gamberros que pretendían montar el follón, porque encontramos algunos abrigos tirados en el barro fuera de la carpa".

## Retirada la pancarta del ayuntamiento

C.E. La pancarta que cubría la fachada del Ayuntamiento, en la que se podía leer "Estamos rehabilitando Aranjuez", tuvo que ser retirada por el fuerte viento que se desató en el municipio en la tarde del 31 de diciembre. Aunque los Bomberos intentaron recomponerla, para que no se viniera abajo, finalmente hubo que proceder a su retirada, ante el consiguiente peligro.



## Polémica con los trabajadores de Onyx

J.A.R. El PSOE ha acusado al PP de que los trabajadores de la limpieza y recogida de basuras de Onyx no hubieran cobrado la mensualidad de diciembre (por lo menos hasta el cierre de la edición). Según los socialistas "tras privatizar el servicio hace un año y medio, el Ayuntamiento debe desde enero más de 200 millones a la empresa". A tenor de lo publicado en una nota de prensa, "Onyx no ha podido pagar los salarios de diciembre a sus más de 50 trabajadores debido a la elevada cantidad de dinero que le adeuda el Ayuntamiento". Por ello, Lorenzo Sánchez, ha solicitado al alcalde "el inmediato pago de la deuda para que los trabajadores puedan cobrar". El PP ha aclarado que "el Ayuntamiento no tiene ningún tipo de relación laboral con los trabajadores de Onyx" y que la nota del PSOE "es una mentira y difamación". El PP asegura que "no es quien para exigir a nadie cómo ha de pagar a sus trabajadores". Además, los trabajadores han percibido su paga extraordinaria de diciembre y cobrarán en breve su salario mensual. UGT anunció que de no solucionarse el problema los trabajadores irán a la huelga.

## El cisco de Francisco

J.A.R. Con un cruce de notas de prensa, el PSOE y el PP han polemizado sobre la cuantía que Francisco cobró por actuar en el concierto de la Banda Municipal. A 5'8 millones ascendió el montante del espectáculo, con 3 millones de caché del artista. Para los socialistas la cantidad pagada es desmesurada y añaden que el proceso de contratación está plagado de irregularidades, adjuntando varios informes de la secretaría, como la no aparición de la rúbrica del concejal de Hacienda, Miguel Angel Gálvez, en la orden de pago. También acusa al PP de amiguismo por las presuntas simpatías de Francisco por los populares y denuncian tratos de favor a la empresa organizadora, PRODACSA. El PP ha desmentido todo y achaca al PSOE una postura de "confusión".

*Tiendas*

# El Bebé

**¡YA MISMO ESTAMOS DE REBAJAS!**

C/ Gobernador, 61 Tel. 91 892 18 06	C/ Almibar, 25. Tel. 91 891 63 62
--	--------------------------------------

**Calle Almansa, 3 · Tel. 91 891 6828 / 892 51 85**  
**ARANJUEZ**

**OFERTA BIENVENIDA**

**Informe**

**1999**

**•Equipo**

- Ordenador con procesador AMD® K6.2 300Mhz
- Disipador-ventilador
- Placa base G.VC
- Disco duro UDMA 3,2Gb
- Memoria RAM de 32Mb. DIMM SDRAM
- Tarjeta gráfica S3 Virge® 2Mb. PCI
- Disquetera 3 1/2 para 1,44Mb
- Monitor 14" Digital OSD 0,25
- Teclado membrana para Windows®
- Ratón 3 botones compatible con Windows®
- Alfombrilla ratón
- Minitorre ATX

**\*78.750.-**

**•Multimedia**

- Tarjeta de sonido compatible 16 bits 3D Sound
- Altavoces 80W
- Micrófono sobremesa
- CD-ROM 36x

**\*14.000.-**

**•Obsequios**

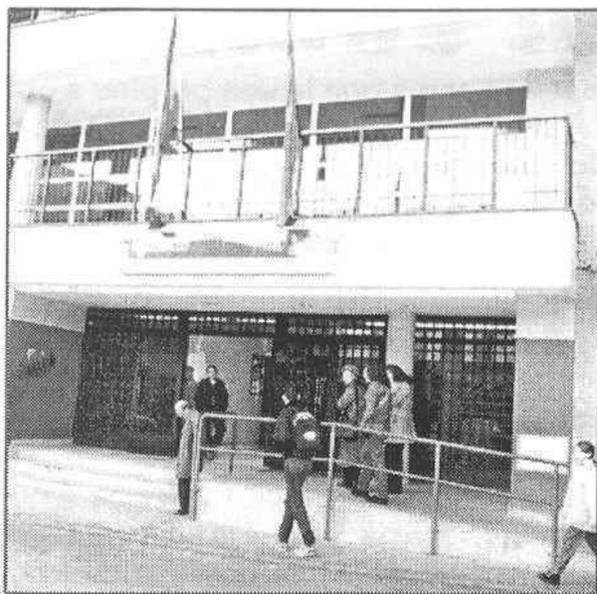
- Funda minitorre 3 piezas transparente
- Atril pinza

**Garantía de 3 años. Instalación incluida**

**\*I.V.A. no incluido**

# 15.000 usuarios serán atendidos en el nuevo ambulatorio

Aranjuez contará con un nuevo ambulatorio en el plazo de dos o tres años, según adelantó CUATRO ESQUINAS en su número anterior. Este será el segundo centro de atención primaria que existirá en la localidad y podrá ser utilizado por 15.000 pacientes. El edificio se construirá frente al Parque de Bomberos y supondrá la división del municipio en dos zonas por la calle Florida. El equipo de gobierno, que incluyó el proyecto en su programa electoral, considera que el nuevo ambulatorio servirá para descongestionar el servicio que presta el INSALUD.



**Margarita Martínez.** El Partido Popular verá cumplidos en los próximos meses uno de los objetivos incluidos en el programa electoral del 95. Se trata de la construcción de un nuevo ambulatorio en la zona de Las Aves, que servirá para descongestionar el que existe en la calle del Foso, y que permitirá reducir considerablemente los tiempos de espera. El nuevo centro de atención primaria se construirá sobre una parcela de 12.500 metros cuadrados, calificados como suelo dotacional-social, aunque el Ayuntamiento sólo cederá al INSALUD un terreno de 2.500 metros, sobre el que se asentará el edificio. Este contará con 600 metros cuadrados por planta, aunque aún no se sabe si habrá dos o tres pisos. La

capacidad será similar a la del ambulatorio actual, "ya que pensamos que dentro de diez años la zona de Las Aves se desarrollará mucho urbanísticamente", dice Carlos de Fuentes, concejal de Salud. Con la creación del nuevo centro Aranjuez quedará dividido en dos partes por la calle Florida, de manera que el del Deleite atenderá a 15.000 pacientes.

Según el concejal de Salud, "en la actualidad existen grandes distancias a recorrer, sobre todo para los habitantes de Penicilina o del Pinar. Con el nuevo edificio las personas mayores, que se pasan todo el día en el ambulatorio recogiendo recetas o tomándose la tensión notarán un desahogo importante".

En la actualidad existen dos equipos de atención primaria -con sus correspondientes direcciones y enfermerías- en el ambulatorio de la calle del Foso. La construcción del segundo supondrá el desdoblamiento de la plantilla, aunque también se cubrirán nuevas plazas. En cuanto a las posibles especialidades, de momento no se conoce si se crearán algunas en el nuevo centro. En este sentido el INSALUD incluirá a Aranjuez en el llamado Programa Funcional, para ver que necesidades o demandas puede tener el nuevo centro. "Lo que si sabemos es que será un centro moderno que contará con las más avanzadas tecnologías", declaró de Fuentes. Otra consecuencia será que en el ambulatorio actual quedarán muchos espacios libres, que servirán para ofrecer otros servicios, que el equipo de gobierno ya está solicitando al INSALUD.

La edificación empezará este mismo año y se calcula que podría estar funcionando a pleno rendimiento en dos o tres.

La existencia de un segundo ambulatorio es independiente de la construcción del hospital comarcal. Según el concejal de Salud uno de los objetivos prioritarios de Gallardón es traer este proyecto al Real Sitio, aunque primero tendrán que transferirse las competencias sanitarias a la Comunidad de Madrid, lo que afectará a 40.000 funcionarios del INSALUD.

**¡NO SE FIE DEL INVIERNO!**



RECUERDE QUE LOS BICHOS PUEDEN ATACARLES EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO

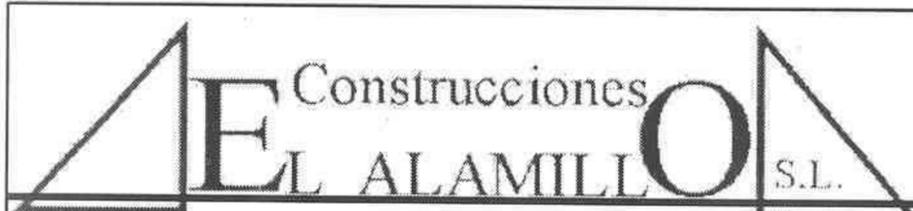
## Campaña de invierno

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
  - Contenedores Higiénicos
  - Bacteriostáticos, etc.

**Presupuestos gratuitos**

Distribuidores Oficiales de  
**SER+KONTEN**

C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352  
ARANJUEZ



## VENDE

• Parcelas en Ontígola "Urbanización Los Girasoles". Desde 8.000 ptas/m<sup>2</sup>.

• Locales en Ontígola "Urbanización El Alamillo. De 441m<sup>2</sup>, 176m<sup>2</sup>, 87m<sup>2</sup> y 64m<sup>2</sup>. Desde 6.260.250 ptas.

• Locales en Aranjuez. De 89m<sup>2</sup> en calle San Juan y de 243m<sup>2</sup> en calle Cuarteles.

Para más información llamar a los teléfonos:  
609.126.545 ó 925.127.210 ó 916.191.868

O escribir e-mail a la dirección:  
[fmanso@bigfoot.com](mailto:fmanso@bigfoot.com)

# Lo que deparará el En la Comarca

# 99

La Comarca vivirá el año 1999 marcada por los actos que le son propios a cualquier periodo electoral. Esta semana CUATRO ESQUINAS ha querido conocer las previsiones de sus vecinos. La llegada del agua del Canal de Isabel II a Villaconejos, Chinchón y Colmenar de Oreja, la inauguración de un instituto de secundaria en Yepes, la construcción de centros culturales en Ontígola y Ocaña o la puesta en marcha de curiosos museos del vino, el melón y el botijo, serán algunas de las más importantes.

**Mercedes Santos.** En este primer número editado del año 1999, CUATRO ESQUINAS ha querido conocer las previsiones más importantes de los pueblos de la comarca. Villaconejos, Ocaña, Colmenar de Oreja, Chinchón, Yepes y Ontígola nos cuentan sus proyectos más emblemáticos para el último año del siglo XX.

*"Este 1999 será el año de la consolidación económica de Villaconejos. Se van a convertir en realidad tangible varios de los proyectos en los que llevamos años trabajando de forma anónima. Lo más importante es que por fin tendremos agua del Canal de Isabel II, que era desde hace mucho tiempo una de nuestras reivindicaciones históricas"* dice Carmina Escalona, Alcaldesa de Villaconejos. El agua de calidad del canal vendrá a sustituir al agua mala y dura que actualmente se consume en toda la zona, agua tomada en muchas ocasiones de pozos que están ya prácticamente agotados y que contienen mucha cal. Tras numerosos años de gestiones, la Comunidad de Madrid ha dado luz verde a esta conexión que afectará a Villaconejos, Chinchón, Valdelaguna, Belmonte y Colmenar de Oreja.

También en Villaconejos, se terminarán las obras de la 3ª fase del PRISMA que afecta a 18 calles, se impulsará la construcción del museo del melón, cuya obra ya ha sido adjudicada y que puede tener una importante repercusión en el turismo del

pueblo y por último, desde el Ayuntamiento se seguirá reivindicando la construcción de un Polideportivo municipal, del que ya tienen un anteproyecto.

En Colmenar de Oreja, su alcalde, Antonio García recuerda que la traída del agua del canal es un logro conjunto de todos los pueblos que han luchado por conseguir este abastecimiento. *"Que nadie se quiera poner medallas"* dice. Además del agua, lo que más ilusiona en Colmenar es la puesta en marcha de un polígono industrial que dará empleo a cerca de 450 personas además de las importantes obras urbanísticas que se tendrán que acometer para la metida del agua del canal y del gas. Por cierto, que el Alcalde semieterno Antonio García volverá a presentarse a las elecciones.

En Chinchón el agua del canal y las obras en numerosas calles serán también protagonistas de los primeros seis meses. Se espera además la construcción de un museo del vino y se están desarrollando más proyectos de cara al turismo.

En territorio castellano manchego, el que más proyectos dice tener en cartera para este 1999 recién nacido es Jesús Velázquez, alcalde de Ocaña. Entre estos destaca la rehabilitación de una casona para uso como centro cultural, el asfaltado de varias calles, la repoblación forestal de la zona de Fuente Grande que antiguamente era un vertedero y que se está transfor-

mando en una zona de ocio y descanso. El polígono industrial no va por buen camino. El Ayuntamiento ha presentado un recurso judicial contra el SEPES por invalidar el proyecto que tenían desde hace años. Independientemente de esto, se están haciendo, dice el alcalde, dos pequeños polígonos *"Que nos pueden convertir en el principal punto de España en cuanto a industrias de fabricación de aluminio"*. La R-4 también dará problemas en Ocaña. *"Nos tienen locos, no sabemos por donde irá al final"* dice Velázquez. Una de las grandes reivindicaciones de Ocaña es la de la construcción por parte del Ministerio de Fomento de una variante que elimine el tráfico rodado del casco urbano. También construirán un original museo del botijo con los fondos Leader.

En Ontígola, su alcalde Juan Vizcaino quiere terminar los proyectos que llevan ya coleando esta legislatura. El parque de los manantiales del Mar de Ontígola, la construcción de un centro cultural, con su plaza y calle nueva y las obras del viejo Ayuntamiento.

En Yepes, 1999 vendrá con un instituto de secundaria (ESO) debajo del brazo. Además, en los primeros seis meses del año está previsto que se terminen las obras del Ayuntamiento y la infraestructura de saneamientos en varias calles, además de algunas pequeñas instalaciones deportivas.

## La Patrulla Verde tramitó 210 denuncias

**Margarita Martínez.** La Patrulla Verde de Aranjuez ha tramitado más de 200 denuncias desde que fue creada el 1 de julio hasta el 31 de diciembre pasado. Además realizó 934 intervenciones, de las que la mayoría se referían a temas relacionados con el medioambiente. También trabajaron en otros ámbitos relativos a la vigilancia, auxilio a personas, intervención en accidentes de circulación, custodia de edificios públicos, etc. Además de las actuaciones de carácter extraordinario, la patrulla ha efectuado funciones diarias como la vigilancia de parques y jardines de la localidad, las zonas históricas-artísticas y los puntos donde se suelen realizar vertidos ilegales de escombros. Los agentes también colaboraron con otros organismos municipales como la concejalía de Medioambiente y la Oficina de Atención al Ciudadano, ayudando a tramitar numerosas quejas formuladas por los ciudadanos relativas al medioambiente.

De las denuncias tramitadas la mayoría se refieren a tirar la basura fuera de horario, con un total de 80 infracciones. Le siguen las cometidas con perros y otros animales domésticos con 39, las de colocación de publicidad sin autorización con 20, las relativas a daños a elementos vegetales con 16 y las referidas a vertidos de escombros en zonas no autorizadas con 15.



El estacionamiento de vehículos en zonas verdes ha supuesto 9 denuncias, el daño a parques y jardines 7, la realización de fuegos no autorizados 6, el daño a animales 3, los perjuicios ocasionados a recursos hidráulicos 3. Además hubo una denuncia por no pasar la ITV y otra por acampar ilegalmente. También hubo diez infracciones relativas a otras leyes estatales y de la Comunidad de Madrid.

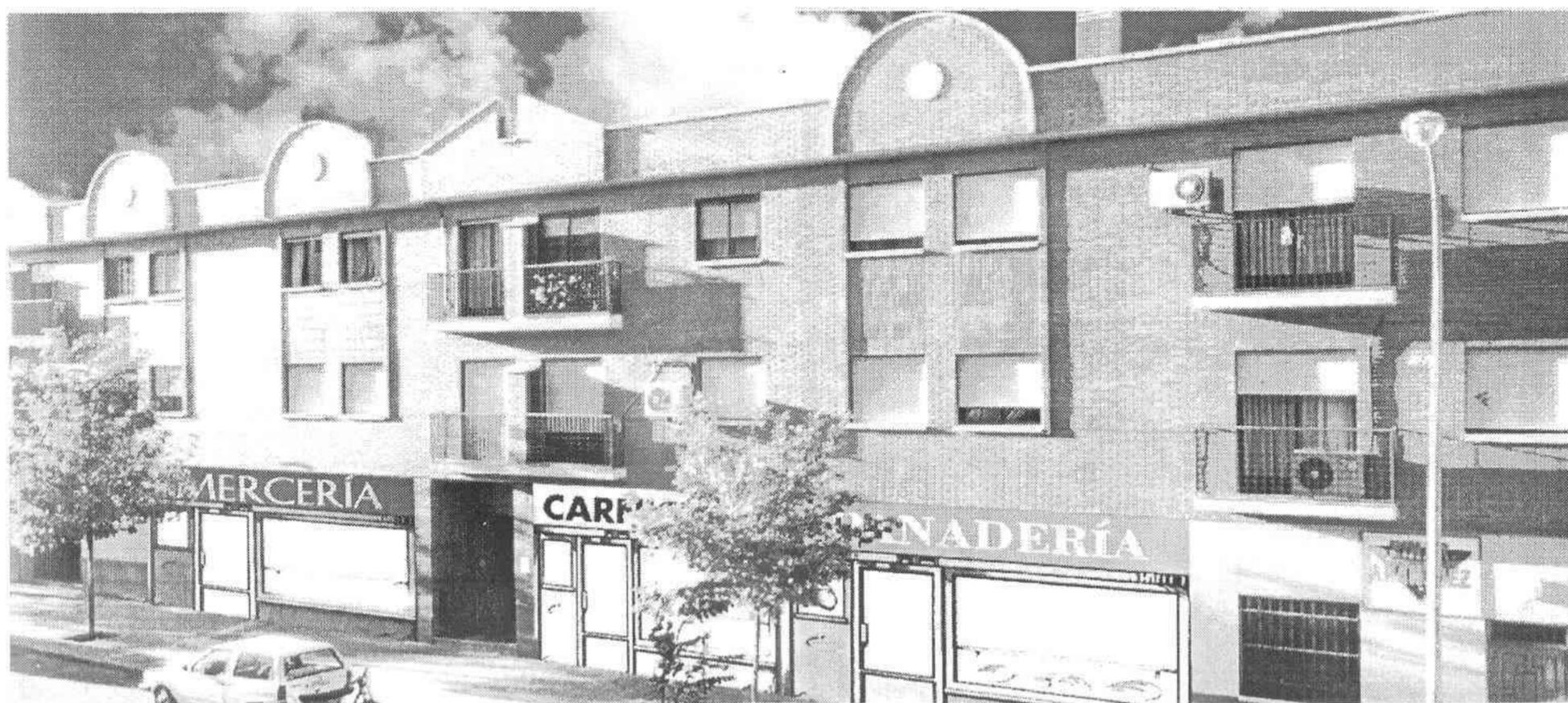
Pinar de  
**ARANJUEZ**  
le ofrece  
**7 locales únicos**  
para su negocio

**El Pinar de Aranjuez** responde a sus preguntas.  
Si está interesado en montar una farmacia, una panadería, un  
restaurante, una tienda de ropa, de regalos, etc.

**El Pinar de Aranjuez** le ofrece toda una calle con locales  
comerciales para cubrir las necesidades diarias  
de **más de 5000 personas.**

En nuestra zona residencial situada en el mejor sitio de Aranjuez,  
encontrará los locales que se adaptan perfectamente a su negocio.

Locales desde 35 a 140 m<sup>2</sup>. FINANCIADOS AL 100%.  
**DEJE DE PAGAR ALQUILER Y BENEFÍCIENSE DE SU PROPIO LOCAL**



Solicite información en la propia urbanización o llame a los teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**

12 • Moneda Única

# ARANJUEZ en



El pasado lunes, con la resaca de Nochevieja todavía a cuestas, los ribereños se toparon de bruces con una nueva moneda. El precio del pan en la tienda del barrio había varidado considerablemente y el periódico de la mañana se nos presentaba en euros. A algunos todavía nos queda el consuelo de acariciar a la rubia o al verde hasta el 2.002. De momento tienen tiempo para ir acostumbrándose.

**Margarita Martínez.** El lunes cuando sonó el despertador el euro se me vino encima. Las secuelas del 31 y los últimos coletazos de la gripe me habían impedido pensar en la moneda única, tan anunciada antes de las doce campanadas. Por fin hice un esfuerzo, y calculadora en mano, me dispuse a cambiar la mentalidad española por la europea. Como cada mañana la primera visita fue la del cuarto de baño. Allí me planteé que ahora un rollo de papel higiénico costará 0,2 euros. Bajo el agua de la ducha pensé que lavarme la cabeza me valdrá 2,7 (la botella de champú), el resto del cuerpo 1,8 y conseguir que el Rexona no me abandone el resto del día 2,7. Cumplidas las primeras tareas del día, me atreví con el desayuno. Pero antes de poner a calentar la leche -a 0,6 el paquete- sonó el timbre. Como era de esperar, se trataba del butanero, que me anunció que la botella de butano alcanzaba los 6,8 euros. Como el tiempo jugaba en mi contra apenas tuve unos segundos para comprobar el precio del azúcar, a 1,02 el kilo y el del nescafé a 3,6. Después me tomaría un café con churros. Pero antes de salir de casa era imprescindible echar mano al paquete de clinex, para sonarme el moquillo al módico precio de 0,06 euros. Armada de provisiones mis pies me condujeron hasta el trabajo. Un par de horas frente al ordenador y a tomar el obligado café con leche, a 0,75, acompañado de churros, a 0,15 la porra. También unos minutos para comprar el periódico, a 0,75 euros. Y los fumadores se niegan a volver sin el consabido paquete de tabaco, que cuesta 1,80 el de Fortuna, por poner un ejemplo.



Después de otras cuantas horas de trabajo, me dispongo a regresar a casa para comer. Allí mi madre, que ha ido al mercado, relata los precios de los alimentos en euros, por eso de que hay que acostumbrarse. La docena de huevos está a 1,08 euros, la pistola de pan a 0,3, el kilo de sal también a 0,3, el litro de aceite de oliva a 2,07, el kilo de chuletas de cordero a 10,8 y el de pescadilla a 7,2. La verdura también es variada. El manojo de espárragos costará 2,25 y el kilode judías verdes 2,10. Me empieza a entrar sed de hablar de tanta comida y hago un paréntesis para beber un sorbo de agua, que, por cierto, está a 0,48 la botella. Seguimos con las legumbres. El kilo de lentejas está a 1,20 y el de garbanzos a 2,10. Por fin llegamos a los postres y nos encontramos con que el kilo de naranjas se encuentra a 0,66. Un paquete de yogures cuesta 1,35. En estas vuelvo al trabajo y en otro de los descansos tomamos una caña, a 0,75, y otros se deciden por la coca-cola, a 1,20. Los compañeros proponen ir de barbacoa el sábado y vuelvo a pensar que el kilo de panceta estará a 2,7 y el kilo de sardinas a 2,4. Para colmo me llaman mis amigas de Madrid para rematar el fin de semana con una sesión de cine. Pienso que tendré que coger el autobús para ir a la estación, lo que me supondrá un desembolso de 0,6 euros y el billete del tren 5,18. Después habrá que pagar la entrada del cine, a 4,5. La idea no me parece nada atractiva, así que decido ir a Cambaleo, gastarme 5,42 euros y consolarme durante la representación con la idea de que el dichoso euro no caerá en mis manos hasta el 2.002.

**OPTICA LOHADA**

**KILLER LOOP**  
eyewear

Gobernador, 50 • Tel. 91 891 00 34 • ARANJUEZ  
AUDIFONOS • LENTES DE CONTACTO

**Kodak**  
PRODUCTOS EXPRESS COLOR

**FOTO**  
*Portillo*

REVELADO de CARRETES

Sus fotos en 13 x 18 al mismo precio que en 10 x 15

REGALAMOS POR REVELADO 36 FOTOS:

- 1 Album
- 1 Carrete
- 1 Ampliación 20 x 28
- 1 Foto-Calendario

y de cada 3 revelados ¡¡CINE!!  
**1 PELICULA EN VIDEO**

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 1870 - Aranjuez

## "Carpe Diem" en Cambaleo

M.M. El grupo de teatro "Carpe Diem" inaugurará el nuevo año con la representación de "La muñeca cagona", que tendrá lugar en la nave de Cambaleo este sábado a las 23 horas. La obra será precedida de un concierto, en el que actuará Jaime Hermida.

## Música por el Alzheimer

C.E. La Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer celebrará este sábado 9 de enero un acto informativo y musical en la Obra Social de Cajamadrid. Está prevista la actuación del concertista de acordeón Julián Lobarra, la Coral de Colmenar Viejo, y la intervención del Secretario de AFAL Madrid, Pedro Cucola. El acto comenzará a las 20 horas.

## Aranjuez y Japón en el Concierto de Año Nuevo



C.E. La Banda de Música Joaquín Rodrigo y la Banda Sinfónica Yanagawa de Japón celebraron el pasado lunes el tradicional Concierto de Año Nuevo en el centro cultural Isabel de Farnesio.

# Los video-juegos desbordan a los Reyes

Margarita Martínez. Este año las cartas que han escrito los niños ribereños a los Reyes Magos han estado llenas de bits. La Informática se ha convertido en la reina de los juguetes por excelencia. La PlayStation y la Nintendo han sido los regalos más demandados, según confirmó a CUATRO ESQUINAS el rey Baltasar. El muñeco Cocolin se ha llevado la palma en las peticiones de las niñas. También han tenido un hueco las bicicletas, los juegos de construcción, etc.

En cuanto a la competencia de Papa Noël, los Magos de Oriente lo tienen claro. "No hay competencia. Somos mejores en cantidad y calidad. Nuestros camellos son más rápidos que su reno".

La experiencia sigue demostrando que el rey negro da miedo a algunos chavales, y la mayoría prefieren sentarse en las rodillas de Melchor para hacerse la tradicional fotografía.

En cuanto a los pajes, este año han tenido mucho trabajo. "Tenemos que llevar a los niños, darles caramelos y echar las cartas al correo", dice Víctor, el paje de Melchor. Además este es un trabajo no gratificado, "lo único que nos mueve es el espíritu y el corazón", aunque reconocen que al final siempre les cae algún regalo. En esta ocasión los pajes han tenido un



A los pajes les tocó realizar el trabajo más duro

A. Alonso

trabajo extra: leer el semanario CUATRO ESQUINAS, para comprobar si los miembros de la plantilla nos hemos portado bien. "Tenemos que tomar algunas referencias, para comprobar si habéis sido buenos, aunque seguramente tendréis un poco de carbón", dice Baltasar.

A la hora de cierre de esta edición estaba prevista la celebración de la cabalgata y todavía no sabemos que nos habrán traído los Magos. Se lo contaremos la semana que viene.



Estas Navidades  
todos los Pack Activa,  
con 10.000 Pta  
en llamadas.

Navidades  
**Movistar**  
activa

INFORMATICA Y SISTEMAS

Ctra. Andalucía, 5 · Tels. 91 892 22 90 -91 892 26 78 · ARANJUEZ

# Resumen ecológico del 98

Ramón Delgado (G.E.A. Turón)

Parece que fue ayer cuando hacíamos balance en esta tribuna de lo que acontecía durante 1997, en cuanto a temas medioambientales se refiere, y ya nos volvemos a ver en idéntica guisa. Pues vamos a ello.

El penúltimo año del siglo comenzaba con muchos temas que daban coletazos del 97. Por ejemplo la pasión asfaltadora de Fomento y sus autopistas (de peaje, claro) hacia la metrópoli, hizo peligrar el año pasado la vega de Colmenar y sus cortados y cantiles yesíferos, con el proyecto de la Radial-4. Tras nuestras alegaciones y objeciones a la obra (y de muchos otros) los técnicos de Arias Salgado deciden que la nueva R-4 pase sobre ¡¡la actual autovía!! . Mediante un gran viaducto que salve el Tajo y toda la vega. Alucinante. Pues no se lo pierdan, al ayuntamiento ribereño sólo se le ocurre, como sugerencia al amo, que la autopista se desvíe más hacia el oeste, hacia la Flamenca. ¡Excelente idea!. Al fin y al cabo SOLO ES UN ENCINAR PRIVADO. Se nota a la legua lo que entienden algunos por política medioambiental e impactos ambientales a un ecosistema tan valioso.

Las remodelaciones han sido las estrellas de estos meses, tanto a nivel urbano, como organizativo. Nosotros mismos pasamos por dos procesos de cambios. Ampliamos nuestro campo un poco más (dentro de las limitadas posibilidades) al incluir el término "ALTERNATIVO" en nuestra denominación. Y también pasamos a formar parte de la nueva gran formación ecologista estatal ECOLOGISTAS EN ACCION. Para lo que ustedes gusten.

Sigo con las remodelaciones. Florida nos dejó estupefactos al ver como el equipo de gobierno consideraba unos "estorbos" para las obras los olmos ( maduros y sanos por cierto) de todas las esquinas de esta importante arteria norte-sur.

Y más obras, y podas. Las de la calle de la Reina, que de forma poco traumática y previo estudio pormenorizado e individualizado de todos los árboles, se acometió desde noviembre. Poco traumática salvo para algún ejemplar, como es el caso del célebre pie nº 5. Estamos a la espera de noticias de nuestras denuncias. Y obras más, las de Moreras, que preveían arrasar con el arbolado (todo) . A los dioses agradecemos su mediación para que, al fin, nos escucharan y evitaran el desaguisado. Con la futura CARTA DE LOS DERECHOS DEL ARBOL, que estamos elaborando, y espero que sea del gusto de todos los gobernantes, esperemos no tener más desagradables "choques" interpretativos sobre la existencia de estos inmóviles seres vivos. Si de verdad se quiere concretar algo en este sentido, y no es dialéctica vacía pre-pre-electoral.

En abril, con la inestimable ayuda de unos temerarios llamados

Boliden, una ola destructiva de lodo llamó a las puertas de Doñana. Tardará mucho tiempo en saberse el auténtico daño realizado a la joya europea de los espacios naturales.

Durante el verano los problemas de un río sin "gracia" se acentuaron, como es habitual. La falta de caudal unido a que este pierde calidad por los vertidos que se generan, sin tratar, río arriba y aquí, convierten al Tajo a su paso por Aranjuez en un embalse sin vida acuática de interés. Aunque para algunos unas instalaciones de filtraje se consideren "depuradoras" (pretenciosa calificación). Los vertidos malolientes siguen efectuándose en el área Camping-Hípica-El Castillo. Y si no que se lo digan a los palistas que reman por allí.

La Ría, desde la cascada de las Castañuelas hasta el segundo puente recibió una "remodelación" (mejor dicho "castigo") que arrasó con el 100% de la vegetación de ribera de la margen izquierda y , salvo algunos pies sueltos, la mayoría del tapiz vegetal de la margen derecha, a lo largo de la tapia del Jardín de la Isla. La limpieza de "porquería y maleza" con una maquinaria pesada lo que era un ribera consolidada ecológicamente hablando, dice muy poco de quienes tienen el cometido de velar por la riqueza natural que nos rodea, y no convertir cauces naturales o naturalizados en canales de orillas peladas y hormigonadas.

El padre Tajo siguió siendo un canal regulado y maltratado por una ley que le obliga a ser la despensa hídrica del Mediterráneo sur, a limitarse a 6 m3 por segundo, número maldito, sobre de lo que en su día daba de sí el caudaloso río. La futura planificación hidrológica (que se nos viene encima) santifica el principio de que quien es más rico debe recibir pleitesia y solidaridad (y recursos) de los demás. Por tanto nos toca compartir lo mejor de este bien que circula bajo el Puente Barcas, con el Sureste español (su riego por inundación, sus campos de golf, sus millones de duchas veraniegas, sus miles de piscinas...) Aunque podremos recibir unos duros por ello.

Y por último Sotomayor. Ese gran olvidado, río arriba de Aranjuez, con su vega, sotos, secano, baldíos, cortados, estepas... y allí, en las estepas, unas cuantas grandes aves: las avutardas. Avutardas que una vez más se encontraron en peligro de llevarse adelante el intento de instalar regadío donde ahora existe estepa cerealista, tal de agrado de estas señoriales aves. Recemos para que la Comunidad de Madrid no de el visto bueno a EXPASA, la promotora del desaguisado.

El próximo año, si nos volvemos a encontrar en estas páginas, será para resumir un año nuevo y un fin de siglo. Esperemos, al menos, comentar reseñas positivas del 99. Feliz año y mucha salud.

## Copistería - Papelería **RIBE**

- Fotocopias
- Fotocopias en Color
- Fotocopias de Planos
- Servicio de Fax
- Encuadernaciones
- Plastificados

Precios sin competencia  
calidad y rapidez

C/ Capitán nº 81 · Aranjuez  
Tfno. y Fax: 91 892 54 34

Asociación de Familiares  
de Enfermos de Alzheimer

## Acto informático y musical

Julián Lobarra (acordeón)  
Pedro Cucola (AFAL Madrid)  
Coral de Colmenar Viejo

**Sábado 9 de enero  
a las 8 de la tarde  
en el Aula de Cultura  
Caja Madrid**

 **winterthur**  
GESTORÍA-ASESORÍA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

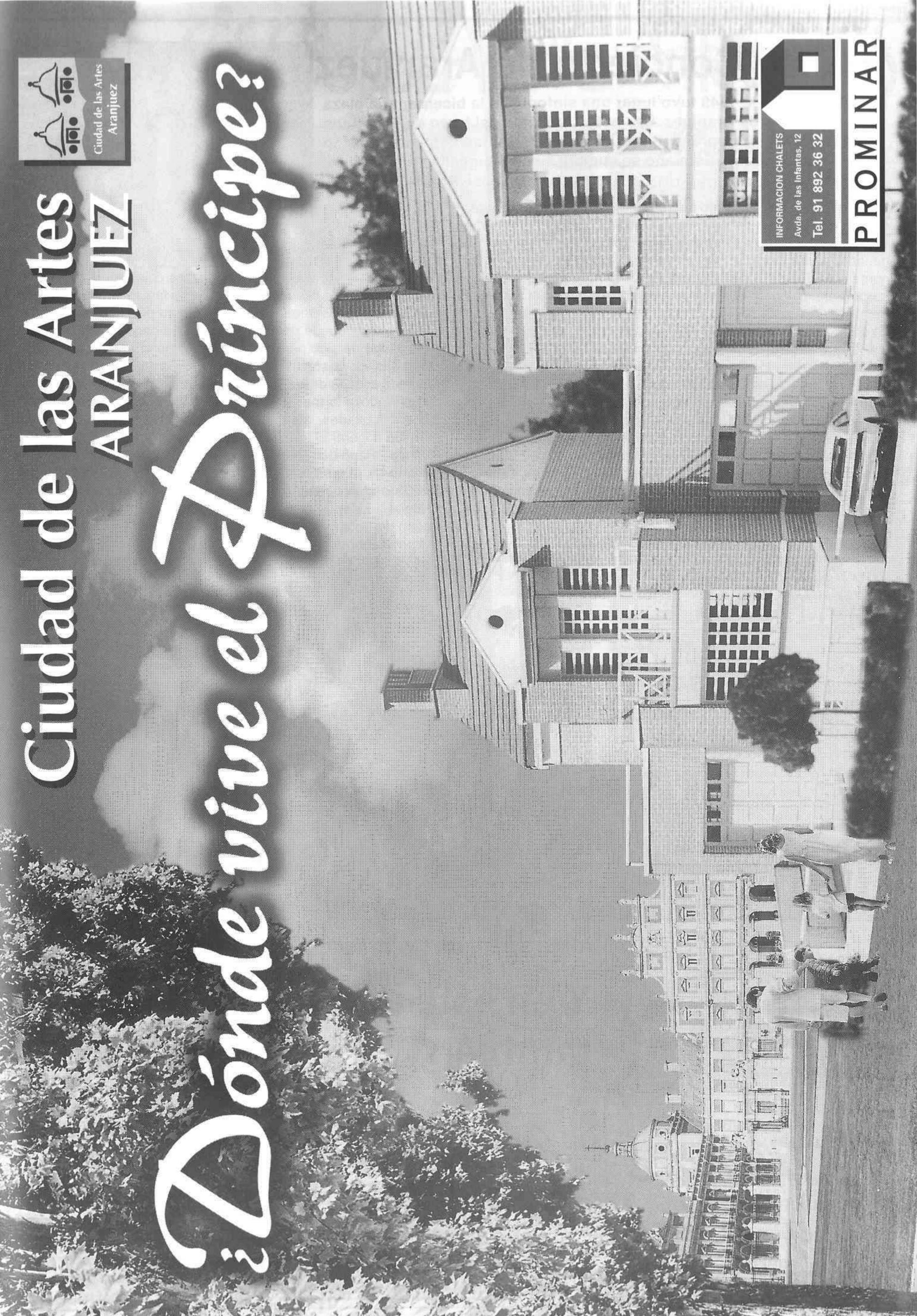
**Gestoría administrativa  
Asesoría jurídica, laboral, fiscal,  
contable  
Seguros Winterthur**

C/ de la Concha, 14 bajo  
Tels. 91 891 18 41/ 08 85  
Fax. 91 892 52 23  
· 28300 ARANJUEZ ·

Ciudad de las Artes  
ARANJUEZ



*¿Dónde vive el Príncipe?*



INFORMACION CHALETS  
Avda. de las Infantas, 12  
Tel. 91 892 36 32

PROMINAR

# El otro Concierto de Aranjuez

El 30 de mayo de 1949 tuvo lugar una sinfonía en la bicentenaria plaza de toros de Aranjuez. Las notas excelsas del toreo de Pepe Luis Vázquez se hicieron presentes en el ruedo. Hasta las notas de Rodrigo palidecieron. Este año se cumple su cincagésimo aniversario.

José Angel Rodríguez.

La corrida de San Fernando de 1949 ha quedado en los anales del toreo. El cartel, de lujo: Pepe Luis Vázquez, Pepín Martín Vázquez y José María Martorell, recién tomada la alternativa. La ganadería, de prestigio: Carlos Núñez. Y abriendo plaza, un fenómeno peruano a caballo, Conchita Cintrón. Los hados se mostraron propicios para conjurar el embrujo del arte de Cúchares. En el cuarto toro se obró el milagro. El *dios rubio de San Bernardo* como le tildó Carvajal, el *Sócrates del toreo*, que dijo Timbales, "presentaba la franela tersa y planchada. La muletilla cogida simplemente con los dedos. La voz acompañando al cite: Mira, toro, mira, je... Y así salía el natural límpido y cristalino, que de puro frágil parecía que se iba a romper, a pesar de su hondura; el de pecho, perfecto y de cabeza a rabo, aunque siempre acariador; el molinete inesperado; el kikiriki lleno de ángel, armonía y duende andaluz; el ayudado por alto de ensueño... Aquella tarde Pepe Luis soñó el toreo en Aranjuez" (José Luis Suárez-Guanes). Desde entonces aquella histórica faena, rebotante de honda técnica y sentimiento se denominó *El Concierto de Aranjuez*.

Quizá Pepe Luis, así a secas, ("diciendo simplemente Pepe Luis

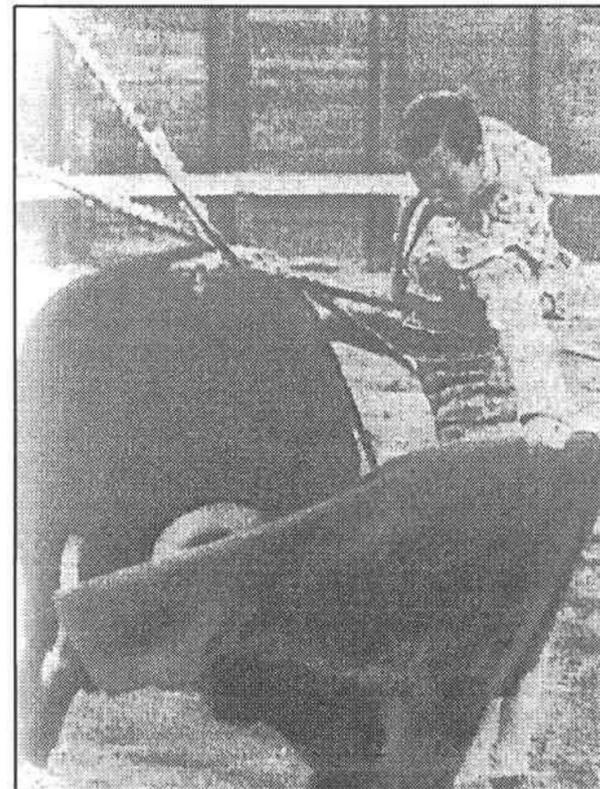
no hay español, ni menos española, que pueda dudar que se nombra al artista" (Curro Meloja), jamás alcanzara cotas más altas en su toreo. Quien tocó con la mano izquierda la cima del arte, fue un torero irregular. Como los genios. Tras su percance de Santander en 1943, "que le partió literalmente la cara" (Joaquín Vidal), perdió algo de sitio pero nunca abandonó el de máxima figura. Cantadas sus gestas a centenares por los críticos y los literatos, tampoco escapó de sus dardos envenenados cuando retrataban su heterodoxa forma de matar: "suerte en la que siempre encontraba dificultades, aunque después adoptara un sistema que permitía aligerar el trámite" (Cossío).

Aún así, "Pepe Luis, nombre exclusivo de la fiesta, es una gloria viviente de la tauromaquia" (Joaquín Vidal) y por su Concierto vale la pena evocarlos con los versos de Gerardo Diego: "Ese colegial tímido, de resplandor trigueño/ en la cabeza fina como hueso de fruta,/ es un torero nuevo de Sevilla la vieja,/ que los rancios saberes perpetúa y destila".



Pepe Luis Vázquez (Sevilla, 1921- )

Diversos momentos de El Concierto



Analizamos, tratamos y mimamos tu cabello



Mayte  
Peluqueras  
y Chus

Calle Moreras, 149 • Tel. 91 892 23 20  
ARANJUEZ

Y en este año, también

Cuatro  
ESQUINAS

¡Los mejores descuentos!  
10 y 15% dto. en bolsos



Bufandas

Guantes

Perfumes

Cinturones

Paraguas

Pañuelos

¡No te compliques en pensar! ¡VISITANOS!

**Abierto sábados tarde**

C/ Abastos, 171 ARANJUEZ

Cuatro  
ESQUINAS

# ESCUELA DE SIRENAS

ES  
TR  
O  
R  
E  
R

8 de enero de 1999



Antonio Talavera

**José Angel Rodríguez.** El Club Natación Aranjuez volvió a demostrar en las aguas de la piscina madrileña de la Plaza del Perú que son la entidad más en forma de la región cuando de categorías menores se trata. Ocho medallas, cuatro de oro, dos de plata y dos de bronce cosecharon los jóvenes nadadores, además de cinco cuartos puestos y un quinto lugar. Los ribereños triunfaron en el tradicional Trofeo de Navidad-Reyes celebrado hace unos días, cuya final organiza la Federación Madrileña de Natación bajo el patrocinio del Ayuntamiento capitalino.

Por primera vez se disputaron en una misma jornada las semifinales y las finales, ronda ésta en la que se clasificaron trece deportistas locales.

Los metales dorados colgaron de los cuellos de Marta Vega, María José Martín, Macarena García y Cristina Ferrero. La plata lució en el de Noelia Madrigal y en el equipo de relevistas mixto estilos, obteniendo el bronce Tania Beas y Vanesa Mora.

Además, el Club Natación Aranjuez logró el trofeo a la escuadra con mayor número de clasificados en la Final, ya que participaron en ella nueve chicas de la entidad presidida por Antonio Talavera.

Ante unos graderíos repletos con 2.000 personas, la ceremonia de entrega de medallas estuvo presidida por autoridades de la Federación Madrileña y el Consistorio, quienes regalaron a cada participante una camiseta. Como dato curioso, Telemadrid recogió las imágenes que podrían ser emitidas este sábado.

## Medallero

- \* Marta Vega, oro en 50 m espalda (0'41")
- \* María José Martín, oro en 50 m braza (0'41")
- \* Macarena García, oro en 50 m libres (0'41")
- \* Cristina Ferrero, oro en 50 m libres (0'41")
- \* Noelia Madrigal, plata en 50 m espalda (0'42")
- \* Tania Beas, bronce en 50 m espalda (0'59")
- \* Vanesa Mora, bronce en 50 m espalda (0'48")
- \* Club Natación Aranjuez, plata en relevos mixtos estilos (6'16")
  - Laura Aguado, E, (0'51")
  - Cristina Ferrero, B, (0'53")
  - José A. Zamorano, M, (0'40")
  - Manuel Castilla, C, (0'40")
  - Vanesa Mora, E, (0'48")
  - Rubén Mora, B, (0'48")
  - M<sup>a</sup> José Martín, M, (0'50")
  - Macarena García, C, (0'42")
- \* Miguel A. Bernardino, 4<sup>o</sup> en 50 m espalda
- \* Marisol Villa, 4<sup>o</sup> en 50 m mariposa
- \* Laura Aguado, 4<sup>o</sup> en 50 m espalda
- \* Rubén Mora, 4<sup>o</sup> en 50 m braza
- \* José A. Zamorano, 4<sup>o</sup> en 50 m braza
- \* Manuel Castilla, 4<sup>o</sup> en 50 m libres
- \* Francisco J. Gozalo, 10<sup>o</sup> en 50 m braza

**ER**  
I  
Informática

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

C/San Pascual, 74 Aranjuez

Tel. y fax 91 891 03 43



IVA 16% NO INCLUIDO.



Pentium II 350	154.900
Pentium II 400	169.900
Pentium II 450	194.900

## P-II MULTIMEDIA BX

- Procesador: INTEL PENTIUM II
- Placa base: BX
- Memoria: 100 Mhz
- Disco Duro: 4'3 UDMA-33
- T. Video: Intel 740 8 Mb
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX
- Teclado Windows 95
- CD-ROM 36x. Altavoces 240 W.
- T. sonido: SoundBlaster 64 PCI
- Ratón, alfombrilla y micrófono.

# Félix, el jugador más regular del Aranjuez

J.A.R. Cuando este miércoles (al cierre de la edición) eche a rodar el balón en los campos madrileños de Tercera se cerrará la primera vuelta del campeonato liguero. A falta de un partido, en el caso del Aranjuez con el Colmenar Viejo, es hora de hacer balance. Tomando como referencia a los componentes de la plantilla rojilla, hemos descubierto que Félix ha jugado todos los encuentros (con 1.710 minutos), seguidos de Pedro y Felipe, con 18 (1.620 minutos). Damián encabeza la tabla de goleadores, con 12 tantos, mientras que Felipe lo hace en el número de tarjetas amarillas, con 8. Los guardametas Mario y Pablo han encajado 35 goles (15 y 10 respectivamente). Villa y Edu II son los jugadores que menos han participado, con 3 encuentros y 156 y 95 minutos.



Félix

JUGADOR	P.J.	MIN.	G	AM	RO
MARIO	15	1.303	15*	2	1
FÉLIX	19	1.710	1	4	
NONO	9	726		2	
DANI	17	1.530		5	
PEDRO	18	1.620	2		
FELIPE	18	1.620		8	
MARIO	12	227	1		
ANTONIO	13	1.038	2	3	1
DAMIÁN	17	1.530	12	4	
SERGIO	15	989		2	
PIRRI	17	1.313	2	2	
EDU	11	635	4	5	
TESTA	12	972	1	2	
LUIS	15	1.258	8		
ANGELÍN	15	1.350		5	
PABLO	6	407	10*		
EDU II	3	95			
LADERAS	10	820		2	
VILLA	3	156			

\* goles encajados

## Jornada 20ª

# Año nuevo, nuevo triunfo

### REAL ARANJUEZ

1

Mario, Laderas, Villa, Pedro, Angelín, Felipe, Testa, Félix, Mario, Sergio y Luis (Pirri, 67')

### COSLADA

0

Moreta, José Luis, Raúl, Rubén, Téllez, Labella, Samper, Jorge, Manolín (Méndez, 78'), Moreira y Torres (Carlitos, 46')

**Arbitro:** Mergelina González, Amonestó a Mario, Felipe, Félix, Rubén, Samper y Jorge.

**Goles:** 1-0 Félix (23')

**El Deleite,** 3 de enero.

Se anunció por megafonía que se habían vendido 222 localidades, de unas 350 personas, que dejaron en taquilla 185.000 pesetas. Tras esta jornada, el Aranjuez es 5º, con 31 puntos, a 10 del líder, el Real Madrid C. **Próximas jornadas:** Colmenar - Aranjuez (miércoles) y Aranjuez - Alcalá (domingo)



Sergio, Luis y Félix posan con la nueva enseña del club

J.A.R. El Aranjuez estrenó su recién adquirido título de Real con una victoria. Año nuevo, triunfo nuevo. Ante la presión asfixiante de los ribereños poco pudieron hacer el Coslada, plagado de veteranos, en la primera parte. Como consecuencia del amplio dominio rojillo, Félix marcó el único gol del encuentro, a la postre definitivo. En la segunda el decorado varió un tanto, con los del corredor del Henares algo más volcados sobre la portería rival, pero las actuaciones del cancerbero Mario desbarataron estas escasas ocasiones. Sin embargo, el Aranjuez, pudo golear pero no aprovechó sus oportunidades. Destacaron la presencia en el palco de algunos de los presidentes del club desde su fundación en 1948, acompañando al actual mandatario, Emilio Donoso, y de la bandera con el nuevo escudo en los inicios del partido.

## EL CABALLO BLANCO

Especialidad en Tapas de Cocina

Menús familiares

Comidas de empresa, celebraciones...

Aperitivos caseros todos los días

C/ Abastos, 145 Tel: 91 891 00 74

## COLLADO ABOGADOS

Asesoría jurídica, fiscal y laboral.

Abogados especializados

Almíbar, 75 1º Izquierda  
Tlfos. 891 04 05 - 891 26 46.  
Fax 891 03 42

## CHURRERIA y CAFETERIA VELOSO

"El que come churros de Veloso, se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76  
ARANJUEZ

# Damián debuta con gol



J.A.R. Damián debutó el pasado domingo con la elástica blaqui-azul del Talavera y lo hizo marcando el gol de la victoria frente al Deportivo B en Riazor. El 1-2 lo consiguió en el minuto 89, tras haber sustituido a Soriano en el 13. También obtuvo una cartulina amarilla. En el conjunto toledano se encuentran hombres con pasado rojillo como Cacharra, Arellano, Pérez Hurtado o el mister, Máximo Hernández.

## Club de Golf Aranjuez



*Trofeo Hyundai*  
(Scramble - Parejas)

- 1º Tirso Maroto/Juan A. Orriols -9
  - 2º Emiliano Herrera/F.J. García -8
  - 3º Casimiro Moreda/M. Angel Molina -7
  - 4º A. Fernández/Valentín Aranda -7
  - 5º Alfonso Márquez/Víctor Echevarría -7
  - 6º Oscar Izquierdo/A. de Andrés -7
  - 7º Adolfo Ramos/Luis Fernández -7
  - 8º Fernando Novales/E. del Castillo -6
  - 9º Juan Díaz/Luis Mozo -6
  - 10º Juan José Muñoz/José A. Muñoz -5
- (hasta 24 parejas)  
Próximo trofeo: *Trofeo Lasión*

# San Silvestre a patita

José Angel Rodríguez. Al menos 14 deportistas locales pasaron las últimas horas del año haciendo deporte. Con frío y lluvia en Madrid y Toledo, los ribereños saludaron al año nuevo corriendo las San Silvestre de cada ciudad.

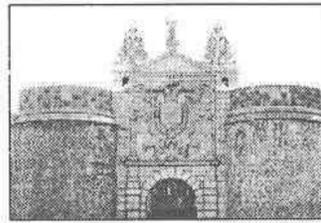
La prueba vallecana se disputó bajo un fuerte aguacero, por lo que sólo acabaron la carrera 4.615 de los 11.000 inscritos, aunque tomaron la salida 5.000 deportistas. El vencedor en la Carrera Popular fue Pablo Vega, seguido de José Antonio Valledor, corredor habitual en la Popular de Aranjuez. El primero invirtió 30'30" y el segundo 30'39" en los 10 kilómetros. Hasta allí se desplazaron Angel Perea (52'08"), Oscar Perea (52'09"), Fernando Durán (56'45"), José Antonio García (57'00"), Juan Carlos Morales (58'14") y Laura Torres (58'16"). Además, en la prueba internacional participó Roberto Delgado. En Toledo, con frío y agua, estuvieron 18 arancetanos.



Juan Carlos, Laura, Oscar y Angel antes de la salida de la San Silvestre vallecana

## XVII San Silvestre Toledana

- Emilio Lozano 24'30"
- Gregorio Díaz 26'50"
- Antonio Pérez 28'30"
- Oscar Ortega 29'25"
- José M. Castellanos 30'25"
- Faustino Tapiador 30'25"
- Efrén Sánchez-Beato 31'20"
- Andrés San José 31'20"
- Luis Fontecha 31'40"



- José María Elvira 33'30"
- José Andrés Molina 33'40"
- Fernando Alvarez 33'30"
- Miguel Gómez 34'10"
- José Luis Navarro 34'30"
- Angel Moral 34'59"
- Carlos Ortega 35'33"
- Antonio E. Palenciano 35'33"
- Fernando Alvarez 39'00"

# KM 0. ARANJUEZ

*¡¡ La mejor tienda de vehículos seminuevos de la comarca !!*

## GALLOPER III



**¡NOVEDAD!**

Vehículos diesel sin carnet  
Varias marcas desde 750.000 pta.

**Antes de comprarse un coche nuevo, consúltenos. Saldrá ganando.**

**¡Entrega inmediata!**

C/. Valeras, 15. Tel: 809 00 22. ARANJUEZ

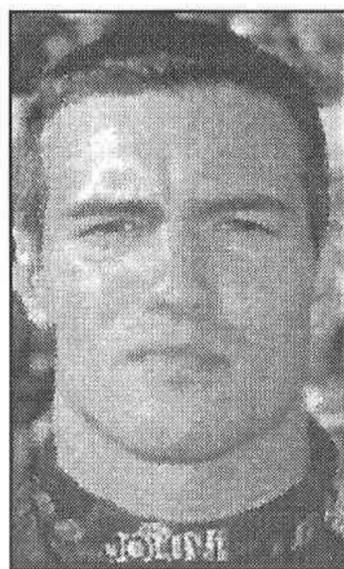
**Distribuidor Oficial**



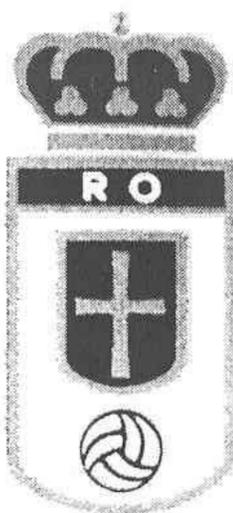
## 20 • Deportes **Dos ribereños, plata en voley 2x2 indoor**

C.E. La pareja ribereña compuesta por Jesús Avendaño y José Vicente Sofío lograron alzarse con el subcampeonato en el III Torneo de Navidad de Voley 2x2 indoor de El Escorial celebrado en la localidad serrana del 28 al 30 de diciembre. Avendaño y Sofío cayeron derrotados en la final ante los vigentes campeones del trofeo, J. Martín y D. Sanz por 2-1 (15-13, 16-14 y 15-13) en un choque muy disputado. En total se dieron cita 20 parejas de toda la Comunidad de Madrid, sobre todo de la zona norte, donde esta modalidad deportiva cuenta con varios equipos federados.

## **Mora, ¿futuro periquito?**

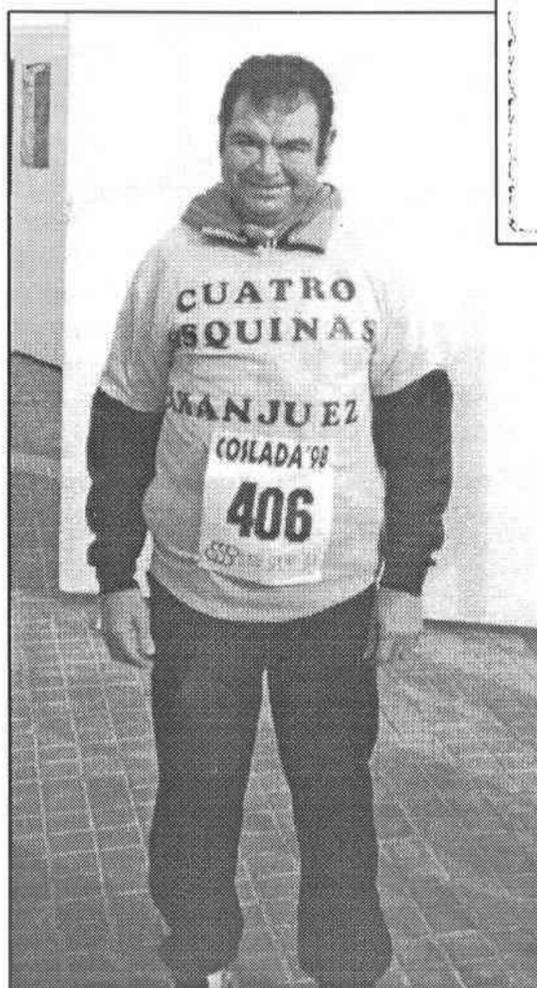


J.A.R. Juan Luis Mora, hasta hoy guardameta del Real Oviedo, puede tener sus días contados como jugador carbayón. Fuentes del club aseguran que el R.C.D. Espanyol ha mostrado interés por hacerse con los servicios del ribereño, quien llegó a la entidad asturiana hace cinco temporadas. Mora finaliza su contrato en junio de este año y el Oviedo ha rechazado en diversas ocasiones su renovación. Hasta esta temporada, estos son sus números en el club cantábrico: 125 partidos y 148 goles encajados. (Ver cuadro adjunto).



DEBUT	06-04-94 (32º jor.): Oviedo 3 - Ath. Bilbao 0		
TEMPORADAS	5		
PARTIDOS	125		
	95/96	96/97	97/98
TITULAR	38	38	7
GOLES RECIBIDOS	148		
	57	53	10
TIROS RECIBIDOS	474	525	60
PARADOS	357	337	38
DESPEJES	112	136	12
PENALTIS	7	4	1
PARADOS	1	0	0
TARJETAS	2		
AMARILLAS	1	0	0
ROJAS	0	0	1

## **128 kilómetros andando 24 horas**



Jesús frente a las casetas de la organización. Arriba, su diploma

**José Angel Rodríguez.** El popular andarín Jesús Sánchez Pascuala realizó el pasado fin de semana 128 kilómetros y 280 metros en las III 24 Horas de Carrera Continua de Coslada. Para ello tomó la salida al mediodía del sábado y finalizó su recorrido a las 12 del domingo. Tras él quedaron 640 vultas a un circuito urbano. Junto a Jesús participaron 24 andarines más llegados de toda España y escogidos por rigurosa invitación, quedando clasificado en undécimo lugar. El vencedor efectuó 200 kilómetros. Jesús partió con la intención de superar los 100 kilómetros, marca que ya obtuvo en la pasada edición de la prueba. "El recorrido fue muy duro, sobre todo por la noche, ya que hizo mucho frío y hubo bastante niebla. Todo fue por asfalto en el polideportivo de La Vía", cuenta el ribereño. Jesús recibió un diploma acreditativo de manos del concejal de Deportes de Coslada, José Gómez, puesto que el Patronato Municipal de Cultura, Deporte y Juventud es la encargada de organizar la carrera. Ahora su próxima meta será el Maratón Des Sables, en pleno desierto marroquí, una exigente competición que el pasado año finalizó el arancetano Fernando Guardiola.

lida al mediodía del sábado y finalizó su recorrido a las 12 del domingo. Tras él quedaron 640 vultas a un circuito urbano. Junto a Jesús participaron 24 andarines más llegados de toda España y escogidos por rigurosa invitación, quedando clasificado en undécimo lugar. El vencedor efectuó 200 kilómetros. Jesús partió con la intención de superar los 100 kilómetros, marca que ya obtuvo en la pasada edición de la prueba. "El recorrido fue muy duro, sobre todo por la noche, ya que hizo mucho frío y hubo bastante niebla. Todo fue por asfalto en el polideportivo de La Vía", cuenta el ribereño. Jesús recibió un diploma acreditativo de manos del concejal de Deportes de Coslada, José Gómez, puesto que el Patronato Municipal de Cultura, Deporte y Juventud es la encargada de organizar la carrera. Ahora su próxima meta será el Maratón Des Sables, en pleno desierto marroquí, una exigente competición que el pasado año finalizó el arancetano Fernando Guardiola.

**MERIENDAS  
HAMBURGUESAS  
PERRITOS**

**¡¡¡Celebra con nosotros tus cumpleaños!!!**

C/ Postas, 22 · Tel. 892 38 63  
ARANJUEZ

**TALLER MECANICO  
DEL ALAMO**



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

**Ctra. MADRID-CADIZ, 17  
(Gasolinera PETRONOR)  
Tels: 892 1912 · 908 817 005  
ARANJUEZ**

Decoración *Milaster*

**PUERTAS BLINDADAS  
Y ACORAZADAS**

**FRENTES DE ARMARIO,  
MOLDURAS, CERCOS**

**GRADENES Y PUERTAS PLEGABLES**

Instalamos puertas en cercos de hierro (sin obra de albañilería)

**CONSULTENOS**

Toda clase de modelos en puertas interiores de la prestigiosa marca

**unlarte**

**Barraca Federico Garcia Lorca, 21  
Tel. 91 891 31 33 · ARANJUEZ**

# Primeros campeones

## El XV Fresi-Espárrago llega a su final



### Fútbol-Sala



**Cadete Masculino:** 1º Doménico y 2º Loyola

**Cadete Femenino:** 1º Loyola y 2º Alpajés

José Angel Rodríguez. La XV edición del Fresi-Espárrago tenía previsto su clausura, un año más, el día de Reyes. Hasta entonces, 1.700 participantes de los centros escolares ribereños habrán practicado su deporte favorito coincidiendo con las fiestas navideñas. Ya conocemos el nombre de algunos de los campeones de este año. Loyola, Santiago y Alpajés copan los primeros puestos. San Isidro, Vicente Aleixandre y Safa no les van a la zaga, pero cuando se escriben estas líneas aún faltan muchas finales que jugar y otros tantos premios que entregar. De momento y para hacer boca, ahí van algunos de los triunfadores de diversos deportes. La semana que viene, el resto.

### Baloncesto

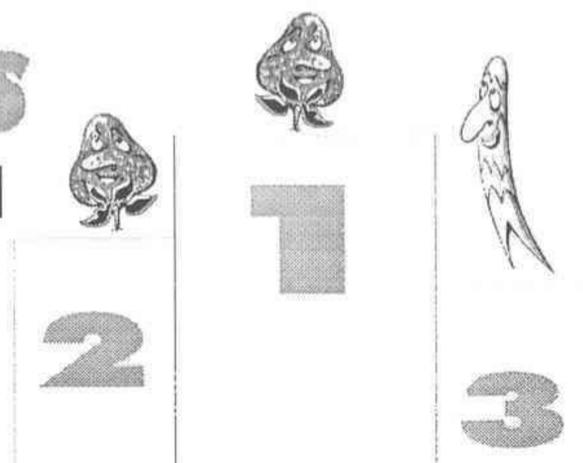


**Cadete Masculino:** 1º Loyola y 2º Alpajés

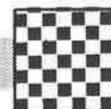
**Infantil Masculino:** 1º Santiago y 2º Loyola

**Cadete Femenino:** 1º Loyola y 2º Don Bosco

**Infantil Femenino:** 1º Loyola y 2º CB Aranjuez



### Ajedrez



**Cadetes:** 1º Carlos Caballero (Santiago) y 2º Miguel Laborda (Alpajés)

**Infantiles:** 1º Alberto García (Alpajés) y 2º Pablo Javier Jiménez (Safa)

**Alevines:** 1º Sergio de las Mozas (V. Aleixandre) y 2º Fernando Herrera (Santiago)

**Benjamines:** 1º Alejandro Sánchez (S Isidro) y 2º Carlos Martínez (Santiago)

**Renacuajos:** 1º Sergio Sánchez (S Isidro) y 2º Alvaro Fernández (Santiago)

### Balontiro



**Renacuajo Femenino:** 1º San Isidro y 2º Vicente Aleixandre

# RENAULT

## Ocasión

### Sin entrada

Intereses, transferencia y gastos de financiación  
INCLUIDOS

# CABALLERO E HIJOS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44  
Tels. 891 0010 - 891 1490

ARANJUEZ



RENAULT  
\* 60 mensualidades

Modelo	Mensualidad
CITROEN ZX 1.4 3P (M-NX)	15.465
FIAT REGATA (M-IP)	8.490
FIAT UNO 45 (M-KX)	7.037
FORD COURIER 1.8D (M-PU)	15.901
FORD ESCORT 1.6 (M-KY)	10.176
NISSAN PATROL TOP LINE (M-OD)	34.002
LANCIA DELTA 1.6 I.E. (M-MB)	9.673
PEUGEOT 205 SR (M-ID)	4.920
RENAULT 19 S TD AA 5P (M-SC)	29.269
SEAT IBIZA 1.5 AA 5P (M-LF)	8.490
SEAT IBIZA JUNIOR 1.2 (M-IZ)	7.556
WV GOLF 2.0 16V GTI (M-PU)	37.198
RENAULT 19 TS 5P (M-NK)	16.939
RENAULT 19 TXI AA 4P (M-MV)	15.569
RENAULT 21 NEVADA TD (M-KG)	11.777
ROVER 820I (CU-E)	8.511
SEAT TOLEDO 1.8 AA (M-PG)	18.641

## anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana  
**Llame al teléfono 892 08 20**

### Inmobiliarios

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349

ARANURBE Admor. Fincas 7.211

Telf. 8917349

**VENDO** Piso en Residencial Deleite. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total, 100 m2 aprox., garaje y trastero.

**VENDO** Piso Abdón Bordoy. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total. 90 m2 aprox., garaje. 891 7349.

**ALQUILO** Piso Plaza Conde de Elda. 3 dormitorios, salón con terraza, patio exclusivo. 50.000 ptas.

ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349

ARANURBE Admor. Fincas 7.211

Telf. 8917349

Financiamos hasta el 100%

**ALQUILO** Nave Industrial con todos los servicios. Polígono Industrial mar Chico. Teléfono 91 891 85 94.

**ALQUILO** pisos. 2, 3 y 4 habitaciones a estrenar. C/ Rey, 33. Tfno: 617 019560

**SE ALQUILA.** Casa con tres dormitorios, luz, agua, teléfono y valla. Precio 70.000 pesetas. Tfno: (91) 894 6853

**COMPRO** casa baja. Zona Nuevo Aranjuez. Tel. (91)892 3060.

**VENDO** Chalet. Urbanización Nuevo Chinchón. 500 m2. Jardín. 3 Habitaciones. 2 Cuartos de baño. Amplia cocina y salón. Garaje y bodega. Precio a convenir. Tfno: 91 892 4289 (tardes). Carmen.

**VENDO** Piso con ascensor, amplia plaza de garaje, zona Las Cañas, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas, cocina amueblada con amplia terraza acristalada y amueblada, salón. Toda la casa climatizada (invierno-verano). Climalit y puerta de seguridad. 17.500.000 ptas. Tels. 91 891 08 85 y 91 892 40 24.

**SE VENDE** Finca de regadío. 2.500 metros. Aranjuez. Desde 4 mill. Tel. 619 274 638.

**SE VENDE** Chalet Urbanización Las Flores. Ontigola. 4 habitaciones, gran salón con chimenea francesa, dos baños, garaje y piscina. Precio: 13.900.000 ptas. Tel. 91 9260889.

**SE VENDE** Piso. C/ Las Cruces. A estrenar. 2 dormitorios. 55 m2. Calefacción gas natural. Plaza de garaje y trastero.

Tel: 91 892 3755.

**VENDO** Piso. C/ Foso. 4 dormitorios. Cocina amueblada. Calefacción. Aire acondicionado. Terraza acristalada. Armarios empotrados. Tel: 91 8916214.

**SE VENDE** Duplex nuevo. 112 m2 útiles. 3 dormitorios. 2 baños. Amplio salón. Una buhardilla. Cocina totalmente amueblada. Calefacción individual. Trastero y garaje. Zona Vergel, junto al futuro hiper. Precio: 15.950.000 ptas. Tfno: 91 8011283.

**SE VENDEN** últimas parcelas en Ontigola Urbanización Los Girasoles. Desde 8.000 pta. m2. Directamente constructora. Tfn. 609 126 545.

**VENDO LOCAL** 89 m2 Calle San Juan. Di-

rectamente constructora. 9.790.000 pta. Tfn. 609 126 545.

**VENDO LOCAL** 243 m2 Calle Cuarteles. Precio de oferta. Tfn. 609 126 545.

**ALQUILO** Local acondicionado para oficinas o bancos. C/ Carretera de Chinchón, 44, Villaconejos. 80 m2. Tfno: 918938277.

**VENDO** últimos locales en Ontigola. 64 m2: 6.032.500 pta. 87 m2: 8.260.250 pta. 167 m2: 13.428.000 pta. 441 m2: 22.050.000 pta. Tfn. 609 126 545.

### Trabajo

**SE OFRECE** auxiliar-clínica para cuidado de niños y ancianos. También para pasear perros. Tel: 892 10 92. Preguntar por Aran.

**SE OFRECE** licenciada en magisterio. Para impartir clases de educación infantil, primaria y secundaria. También para cuidar niños. Laura Espada. Tel. 91 8917755

**LIMPIEZA DE CRISTALES A DOMICILIO.** Tfno: 91 892 39 54

**ACTIVIDAD EN CASA** con fuertes ingresos. C/ Hermanas Esquinas nº 13. 45300 Ocaña (Toledo)

**FUERTES INGRESOS** con actividad en casa.

C/ Hermanas Esquinas nº 13. 45300 Ocaña (Toledo)

### Varios

**VENDO** Motorola Microtac GSM por 10.000 ptas. Tfno. 630 872 185

**VENDO** Ordenador 486DX 22Mhz. Completo más impresora matricial. 40.000 ptas. Tel. 91 891 63 11.

**VENDO** Coche BMW 730. Año 92. Asientos y volante de cuero. Precio a convenir. Tel: 91 891 0779 (Preguntar por Diego).

**SE VENDE** equipo HI-FI Pioneer. 39+39 w (RMS). Sintonizador 36 presintonías. Ecuilizador digital 7 bandas. Doble pletina (con todas funciones). CD con dos bandejas independientes. 2 despertadores, sleep, grabaciones sincronizadas... y un montón más de funciones. Tfno. 91 89150 43. Angel. A partir de las 22 horas.

**106.8**  
**ARANJUEZ**

## FARMACIAS DE GUARDIA

**Viernes 8: Gobernador, 79**

**Sábado 9: San Antonio, 86**

**Domingo 10: Foso, 24**

**Lunes 11: Stuart, 78**

**Martes 12: Gobernador, 87**

**Miércoles 13: San Antonio, 86**

**Jueves 14: Real, 25**

**Viernes 15: Foso, 82**

## teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
AISA (autobuses)	891 0183
ARANJUEZ FM	891 1633
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	891 0377
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500

Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxi	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

**ESPECIALIDAD EN CANAPÉS**

**La Tabernita**



**Carrera Andalucía, 56**  
**ARANJUEZ**

**VERMUT DE BARRIL**

**La mejor**

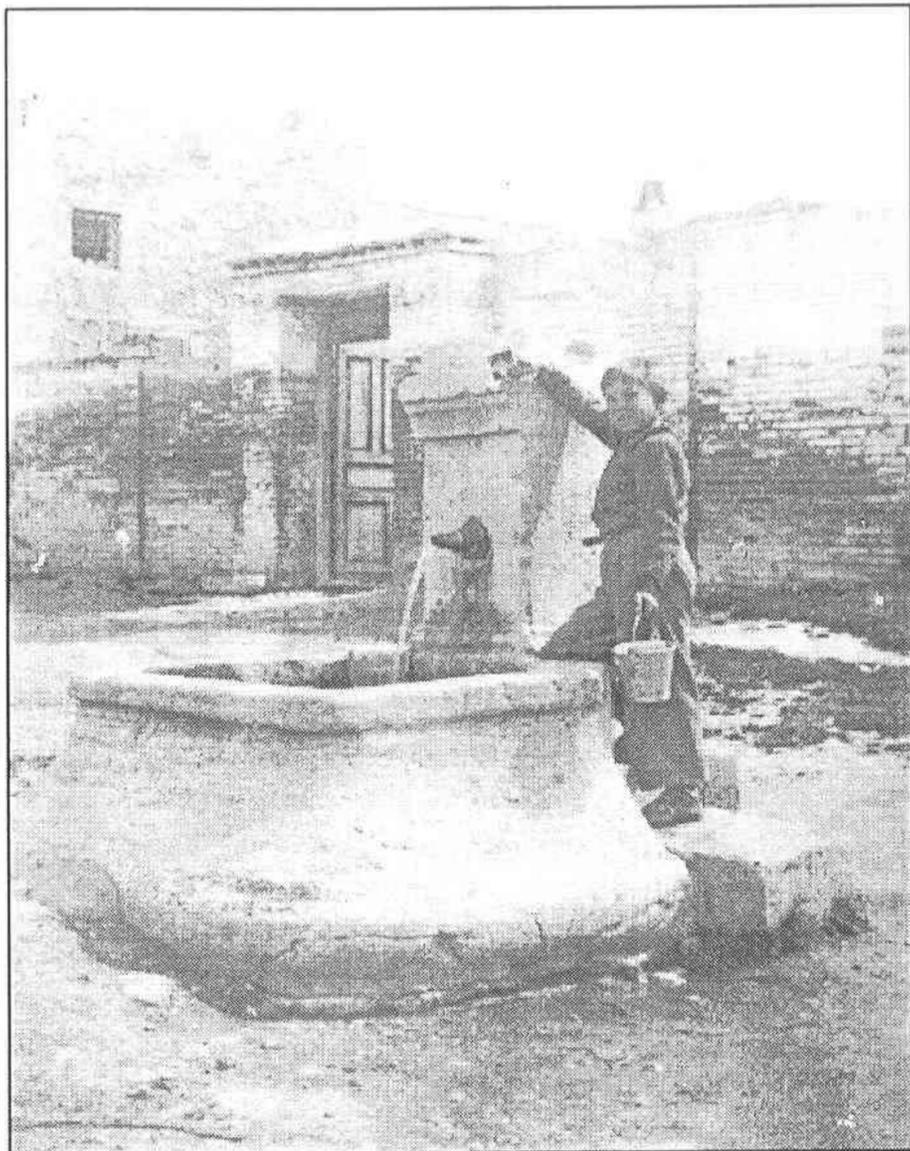
**PUBLICA ABADIA**



**Tentación**

tan cerca... ..tan lejos

La Penúltima



# La Fuente de la Reina

Quando la Fuente de la Reina servía para lo que fue creada, abastecer de agua a la población, había niños que se fotografiaban con los cántaros o cubos al borde de su pilón. Hoy yace seca en el Parque del Pozo de las Nieves y a su antigua vera ha crecido otra fuente, de combustible repleto de octanos.

## INFORMATICA Y SISTEMAS

### ORDENADOR PENTIUM II 350 MMX

- Procesador Intel P-II 350 MMX
- Placa Base Intel BX ATX PCI 100MHz
- Memoria SDRAM 32 MB 100 MHz
- Disco Fijo E-IDE 3,2Gb 1ª Marca
- Unidad de disco 3 1/2 HDD
- Monitor 14" color SVGA 0.28 baja radiación no entrelazado.
- Tarjeta Gráfica SVGA PCI 1024x768 2MB amp. 4MB
- Interface: 1 paralelo centronics, 2 serie RS-232-C
- Caja formato SEMITORRE ATX
- Teclado expandido. Ratón 400 d.p.i. y alfombrilla
- Garantía de un año

Cra. Andalucía, nº 5  
(Frente a la Iglesia San Antonio)  
28300 ARANJUEZ  
Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78



\*IVA no incluido

**Opción Multimedia:**  
CD-Rom 36X - T.Sonido 16 bits  
Altavoces 60 W - 13.800 pts\*

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



EPSON



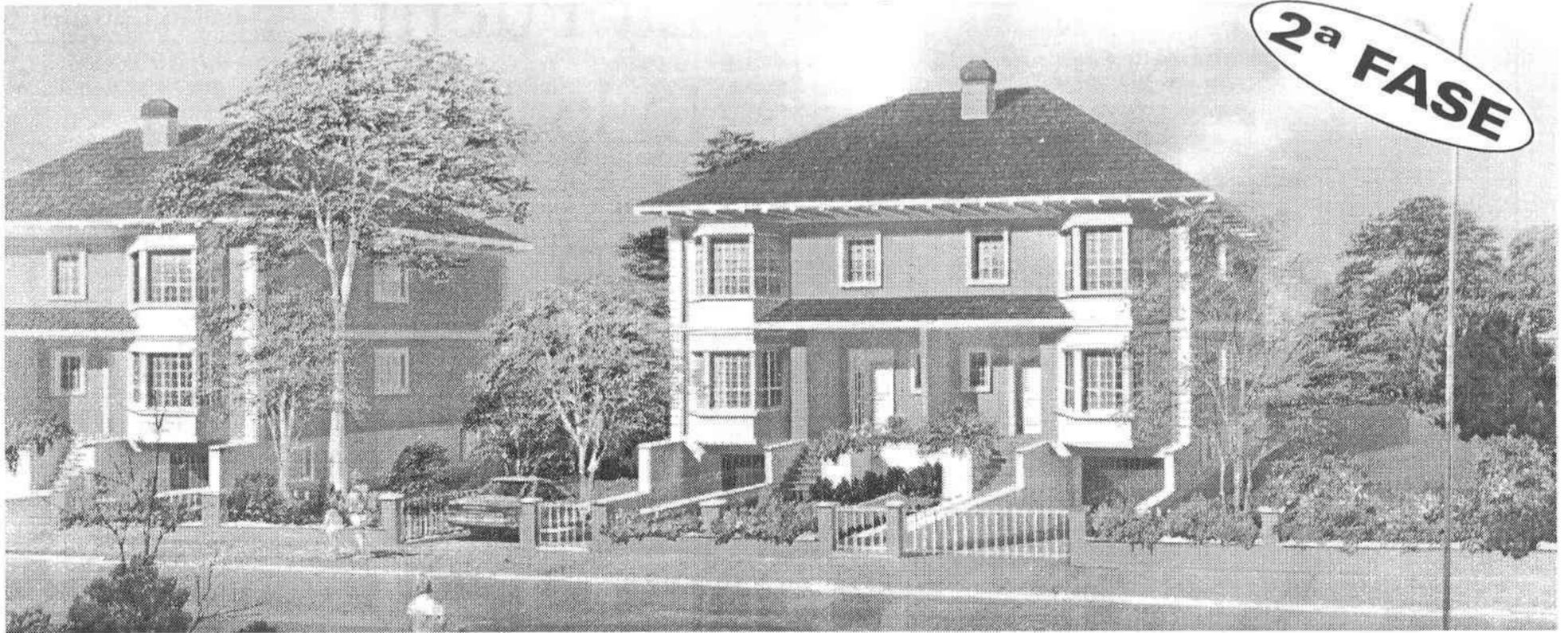
inves



# 122.900 pts

# RESIDENCIAL PARQUE NARVAEZ

*Lo mejor con diferencia*



\* Chalets pareados en Jardín Narváez.

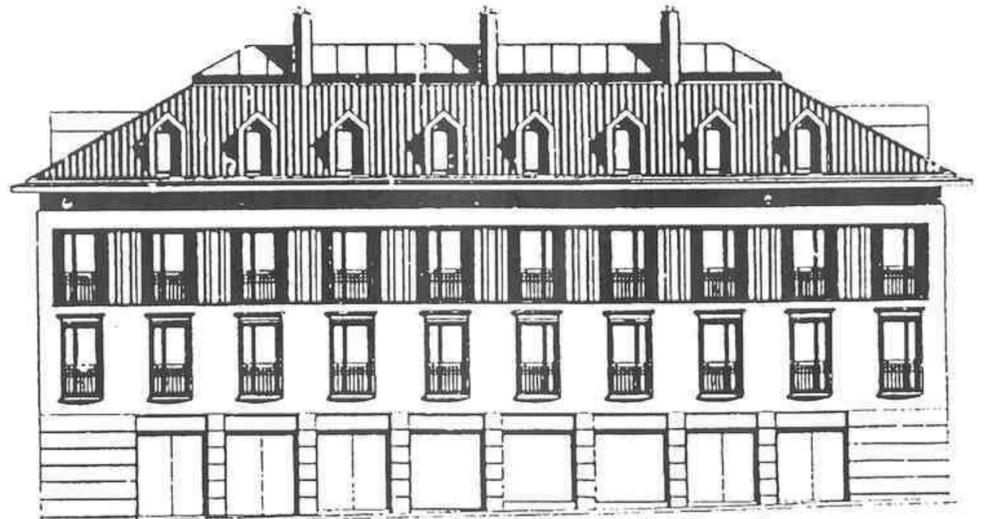
\* Calidades de lujo.

\* Amplio salón, 4 dormitorios, 3 baños, garaje y bodega

**Oficina de Ventas: C/ Postas, 51 ARANJUEZ Tel. 91 891 11 87**

**HORARIO COMERCIAL: De Lunes a Viernes: Mañanas de 10 a 13 h.  
Tardes de 17 a 19,30 h.**

# Edificio REY



*C/ Abastos / Rey / San Pascual / Concha*

## APARTAMENTOS

Desde...

6.500.000 pts.

- EXTERIORES

## GARAJES



# METROGES, S.A.

C/ O'Donnell, 32. 1º  
28009 MADRID